Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят седьмой год

4614-е заседание

Понедельник, 23 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Тафров	(Болгария)
Члены:	Камерун	г-н Белинга-Эбуту
	Китай	г-н Ван Инфань
	Колумбия	г-н Вальдивьесо
	Франция	г-н Левит
	Гвинея	г-н Траоре
	Ирландия	г-н Райан
	Маврикий	г-н Кунджул
	Мексика	г-н Агилар Синсер
	Норвегия	г-н Колби
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Сингапур	г-н Махбубани
	Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1055)

Вербальная нота Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1056)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

02-59941 (R)
0259941

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1055)

Вербальная нота Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1056)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Алжира, Бахрейна, Бангладеш, Кубы, Дании, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Израиля, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Пакистана, Катара, Саудовской Аравии, Южной Африки, Судана, Туниса и Турции, в которых они просят направить им приглашения для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. Руководствуясь установившейся практикой, я намерен с согласия Совета пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ланкри (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Баали (Алжир), г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Чоудхури (Бангладеш), г-н Родригес Парилья (Куба), г-жа Лёй (Дания), г-н Абул Гейт (Египет), г-н Намбьяр (Индия), г-н Зариф (Исламская Республика Иран), принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (Иордания), г-н Дорда (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Хасми (Малайзия), г-н Халид (Пакистан), г-н Ан-Насер (Катар), г-н Шобокши (Саудовская Аравия), г-н Кумало (Южная Африка), г-н Эрва (Судан), г-н Медждуб (Тунис) и г-н Памир (Турция) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года, которое будет опубликовано в качестве документа S/2002/1058 и в котором говорится следующее:

> «Имею честь просить о том, чтобы Совет Безопасности на основании сложившейся практики пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций для участия в заседании Совета Безопасности, которое состоится в понедельник, 23 сентября 2002 года, по вопросу о положении на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим».

С согласия Совета и на основании его временных правил процедуры, а также сложившейся в этом отношении практики я намерен пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в заседании.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собрался сегодня в соответствии с просьбами, содержащимися в письме Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы арабских государств от 20 сентября 2002 года, документ S/2002/1055, а также в вербальной ноте Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики от 20 сентября 2002 года, документ S/2002/1056.

На рассмотрении членов Совета также находятся письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 19 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря от (S/2002/1049) и письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединен-

ных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1052).

Я приветствую Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и приглашаю его выступить с заявлением.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Меньше чем неделю тому назад в этом здании состоялась встреча «четверки», на которой была признана необходимость разработки «дорожной карты», которая могла бы привести к окончательному урегулированию израильско-палестин-ского конфликта. Мы согласились с тем, что палестинцам необходимо в срочном порядке предпринять все необходимые шаги для улучшения положения в области безопасности, немедленно положив конец насилию и террору. Вместе с тем мы признали, что соответствующие усилия должны осуществляться в контексте комплексного плана, который охватывал бы политические, экономические, гуманитарные и институциональные аспекты этой проблемы.

Мы договорились о том, что в этом плане должны быть четко обозначены встречные шаги с обеих сторон на каждом из трех этапов, при этом механизм «четверки» должен отслеживать и оценивать прогресс, достигнутый каждой из сторон, в соответствии с определенными критериями, и конечной целью всех усилий должно быть согласование окончательного и всеобъемлющего урегулирования к 2005 году.

Иными словами, мы пришли к общему мнению, что необходимо наладить процесс, который не только обеспечивал бы достижение соответствующих результатов, но и порождал бы надежду у людей. Такая увязка имеет принципиально важное значение, и я хотел бы особенно обратить на это внимание. Да, нам нужны результаты. Но нельзя забывать и о надежде. Без надежды не будет и результатов.

А вот события последних нескольких дней не только не стали первыми шагами в направлении осуществления видения «четверки», но и представляют собой трагический шаг в противоположном направлении. До прошлой недели в самом Израиле в течение шести недель сохранялось относительное спокойствие, однако за этот же период времени в результате проводившихся Израилем военных операций на оккупированной территории погибло по крайней мере 54 палестинца. Затем в течение трех дней, с 17 по 19 сентября, мы стали свидетелями взрыва бомбы в палестинской школе и двух новых террористических актов самоубийц, совершенных против израильских гражданских лиц на территории Израиля.

Я говорил уже много раз, что такие деяния отвратительны с нравственной точки зрения, и повторяю это сегодня. Каждый раз, когда приходится повторять эти слова, их актуальность становится все более зловещей. Эти акты заслуживают осуждения как за то, что они вызвали ни чем не оправданную гибель людей, принесли боль и страдания ни в чем не повинным людям, так и за то, что они еще больше отдаляют перспективы достижения справедливого и прочного урегулирования. Они непосредственно подрывают ту самую надежду, которая, по мнению «четверки», является важнейшей движущей силой политического прогресса.

Я вновь настоятельно призываю всех палестинцев, особенно лидеров всех политических фракций, четко и безоговорочно, раз и навсегда отказаться от террора, этого безнравственного средства достижения целей.

На прошлой неделе «четверка» признала законные обеспокоенности Израиля в области безопасности и повторила свое требование прекратить раз и навсегда террористические нападения. Она также вновь призвала Палестинскую администрацию к сотрудничеству с Соединенными Штатами и региональными партнерами в вопросах реформирования службы безопасности и борьбы с терроризмом.

Однако как могут палестинцы ответить на этот призыв, если сейчас подвергается уничтожению даже то, что еще оставалось от и без того чрезвычайно ослабленной гражданской инфраструктуры и инфраструктуры безопасности Палестинской администрации? Несомненно, уничтожение этих структур лишь еще больше отдалит перспективы осуществления необходимых реформ и реального улучшения работы Администрации в области безопасности.

К тому же, продолжающееся разрушение потенциала министерств и муниципалитетов в плане обеспечения жизненно важных услуг в таких областях, как водо- и электроснабжение, образование, затрудняет и даже подрывает усилия, предприни-

маемые в целях удовлетворения гуманитарных потребностей как палестинцами, так и международными организациями. Усугубление тягот, испытываемых населением, вряд ли может способствовать достижению прогресса, будь то в политической или экономической области или в области безопасности.

«Четверка» и наши арабские партнеры в регионе усиленно работают с Палестинской администрацией в целях осуществления институциональных реформ, а также реформ в области безопасности. Однако мы сможем добиться успеха только в том случае, если правительство Израиля будет не препятствовать этому процессу, а активно его поддерживать. Систематическое разрушение, буквально сравнивание с землей штаб-квартиры Администрации в Рамаллахе, где погибло еще 10 палестинцев, также способствует росту политической нестабильности на Западном берегу и в Газе. Несмотря на восстановление комендантского часа в большинстве городов Западного берега, оно уже привело к массовым демонстрациям в ряде палестинских городов, в том числе и в Рамаллахе, в результате чего было отложено решение ключевых вопросов реформы.

Это также отдалит перспективы возобновления мирного процесса. Я вновь призываю Израиль более внимательно относиться к защите палестинского гражданского населения и отказаться от политики и мер, которые противоречат положениям четвертой Женевской конвенции.

Мой Специальный посланник поддерживает постоянный контакт с обеими сторонами и неоднократно встречался с президентом Арафатом и другими высшими палестинскими руководителями в Рамаллахе. Сегодня утром у него была встреча с министром иностранных дел Пересом, а сейчас он встречается в Рамаллахе с генеральным секретарем Организации освобождения Палестины Абу Мазеном. Он работает в тесном сотрудничестве с другими членами «четвертки» и ключевыми региональными игроками.

Палестино-израильский конфликт невозможно разрешить за счет исключительно военной мощи или с помощью каких-либо методов насилия. Политика, направленная на то, чтобы заставить другую сторону капитулировать, обречена на провал. Она не дает результатов и никогда не даст. Она порождает только отчаяние, ослабляет позицию умеренных сил и укрепляет силы экстремистов. В конечном итоге все равно не обойтись без политического урегулирования на основе переговоров между двумя равными народами, урегулирования, которое позволило бы, как уже указывал Совет, двум государствам, Израилю и Палестине, жить бок о бок в пределах безопасных и признанных границ.

Зачем затягивать достижение этой цели? Сколько еще сотен или тысяч людей должны погибнуть, сколько еще боли и страданий должны испытать люди, прежде чем лидеры обеих сторон осознают необходимость и наберутся мужества признать неизбежное?

Урегулирование только на этой основе может принести подлинный мир и безопасность обоим народам, и только комплексный подход может приблизить такое урегулирование.

Так называемый последовательный подход, предусматривающий обеспечение полной безопасности в качестве предварительного условия для достижения прогресса в политической, гуманитарной и институциональной областях, потерпел полное поражение. Израилю следует понять, что без политического урегулирования не будет и надежной безопасности. И поэтому даже тогда, когда он защищает себя от террористических нападений, ему следует активно сотрудничать с «четверкой» в ее усилиях по достижению такого урегулирования в течение ближайших трех лет.

Палестинцы, со своей стороны, должны понять, что никакого урегулирования не будет без надежной безопасности для Израиля.

Все, кто имеет хоть какое-то влияние на обе стороны, должны настоятельно призвать их согласиться с таким пониманием и действовать в соответствии с ним, с тем чтобы наконец стали возможны мир и безопасность для обоих народов в рамках справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке.

Но я боюсь, что такое видение будет оставаться лишь далеким миражом, пока на наших телеэкранах — и в умах всех, кто имеет к этому отношение, — разворачиваются отвратительные сцены смерти и разрушения, будь то на улицах Тель-Авива или в административном комплексе в Рамаллахе.

Более 80 лет тому назад великий ирландский поэт Уильям Батлер Йитс писал о таком времени в своей стране, когда

«Распалось все; и центр мира пал;
Одной анархии лишь час настал …
Лишились веры лучшие из нас,
У худших же прибавилось лишь силы».

Увы, с тех пор эти слова были верны много раз и применительно ко многим местам, и, похоже, они абсолютно точны по отношению к сегодняшней ситуации между израильтянами и палестинцами.

Но давайте не будем мириться с таким положением вещей. Давайте поможем лучшим с обеих сторон, палестинской и израильской, вновь обрести стремление к миру и веру, которые позволили им подойти так близко к достижению соглашения два года тому назад.

Давайте противостоять сползанию к анархии. Давайте восстановим центр, который не падет.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его участие в сегодняшней работе Совета за его выступление.

Следующий оратор — Постоянный наблюдатель от Палестины. Я предоставляю ему слово.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я поздравляю Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я также благодарю Вашего предшественника, Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки, за руководство работой Совета в прошлом месяце. Кроме того, я хотел бы присоединиться к Вам и поприветствовать Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, а также поблагодарить его за его неустанные усилия по достижению мира в регионе. Мы настоятельно призываем его продолжать эти усилия, включая его сотрудничество с «четверкой».

В прошлый четверг, 19 сентября 2002 года, Израиль, оккупирующая держава, направил свои войска и танки в город Рамаллах для того, чтобы вновь оккупировать находящуюся там резиденцию президента Ясира Арафата. Оккупационные войска разрушили некоторые здания на территории резиденции, а другие взорвали и вырыли траншею вокруг единственного и также поврежденного теперь здания, в котором оставались президент Арафат и другие официальные лица, а также сотрудники службы безопасности. Израильские солдаты также соорудили вокруг этого здания забор из колючей проволоки. Одновременно с этим израильские оккупационные войска открывали огонь в этом районе, в результате чего по меньшей мере один человек был убит, а неустановленное число людей было ранено; при этом также возникала непосредственная угроза для жизни президента Арафата и прибывающих при нем лиц. Взрывы, снос зданий и другие формы угроз и давления не прекращаются в течение нескольких дней.

Эти опасные и незаконные преступные действия, которые стали новым нападением на весь палестинский народ, сопровождались заявлениями израильских официальных лиц о том, что палестинский президент будет депортирован с палестинской территории и что он пострадает, а также заявлениями относительно намерений Израиля, оккупирующей державы, арестовать ряд официальных лиц, находящихся при президенте. Нет нужды говорить о том, что эти заявления абсолютно неприемлемы, поскольку они являются подтверждением эскалации агрессии и попытки еще больше унизить наше руководство и наших официальных лиц. Повторение Израилем этой лжи равносильно поощрению агрессии.

После этих событий население Рамаллаха и многих других палестинских городов, игнорируя комендантский час, вышло на улицы для того, чтобы заявить о своем неприятии новой израильской преступной агрессии. Реакция израильских оккупационных войск была типичной: они открыли огонь непосредственно по демонстрантам, в результате чего пять гражданских лиц были убиты, а десятки других ранены.

Совершенно очевидно, что не существует никаких границ для преступлений, совершаемых г-ном Шароном, его правительством и его армией в цепи военных преступлений и актов государственного терроризма, которые совершаются против палестинского народа. К сожалению, все это происходит совершенно безнаказанно, и международное сообщество, представленное Советом Безопасности, не выполняет своих обязательств из-за позиции одного постоянного члена Совета.

Несмотря ни на что, мы официально призываем Совет принять четкую резолюцию, требующую

от Израиля немедленного ухода из штаб-квартиры президента Арафата, в дополнение к любым другим мерам, которые Совет сочтет необходимыми для того, чтобы положить конец гуманитарному кризису, переживаемому нашим народом, и трагической конфронтации между двумя сторонами. Это еще не поздно сделать, несмотря на прискорбную и необоснованную отсрочку этого заседания Совета с прошлой пятницы до сегодняшнего дня. Я выражаю эту позицию не только в моем национальном качестве, но и в качестве Председателя Группы арабских государств в этом месяце; наша Группа просила о немедленном созыве заседания Совета для рассмотрения этой серьезной ситуации.

На протяжении многих лет палестинский народ страдает от выселения из родных мест, гонений, отказа в праве на существование, убийств, разрушения и конфискации имущества и земли. Палестинцы не раз были жертвами массовых убийств: от резни в Дейр-Ясине и Кафр-Касиме до бойни в лагере беженцев в Дженине. В последние два года, особенно после прихода к власти г-на Шарона, Израиль, оккупирующая держава, не прекращал внесудебные казни, коллективные наказания, такие, как снос домов, преднамеренные убийства гражданских лиц и нанесение им тяжелейших ранений, продолжал практику похищений и арестов и широкомасштабного, преднамеренного уничтожения имущества и сельскохозяйственных угодий. Израиль продолжает чинить серьезные препятствия для передвижения людей и товаров, в том числе от учреждений Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций, вводя блокаду, а в последнее время и комендантский час для сотен тысяч людей.

Короче говоря, Израиль, оккупирующая держава, даже в периоды спокойствия с палестинской стороны, включая последние шесть с лишним недель, продолжал разрушение Палестинской администрации и ее институтов и уничтожение всего палестинского народа. Израиль вновь оккупировал районы, находившиеся под палестинским контролем, как будто для того, чтобы вернуть ситуацию к тому, какой она была до начала мирного процесса.

Политические цели израильской стороны, в частности г-на Шарона, вполне очевидны: уничтожить Палестинскую администрацию и разделить палестинское руководство, для того чтобы создать ситуацию вакуума и анархии в целях порабощения всего палестинского населения.

Его цель состоит не только в предотвращении окончательного урегулирования, которое обеспечило бы вывод израильских войск с оккупированных палестинских территорий, но и в продолжении оккупации и расширении колониальных поселений. В действительности, г-н Шарон и, к сожалению, те, кто его поддерживает, добиваются не смены палестинского руководства — они добиваются полного устранения всякого руководства. Г-н Шарон не стремится согласовать формулу урегулирования с палестинским народом. Его цель — заставить этот народ отказаться от своих прав.

То, о чем я только что говорил, не является результатом критического анализа. Те, кто стремится услышать и понять, легко могут судить о намерениях г-на Шарона по его заявлениям. Г-н Шарон неоднократно заявлял, что он против окончательного урегулирования и что он выступает за создание долгосрочных переходных механизмов. Г-н Шарон неоднократно заявлял, что палестинцев необходимо наказать и полностью подавить. Он выступал против рекомендаций Митчелла до тех пор, пока не похоронил их. Г-н Шарон сожалел, что президент Арафат не был убит в Бейруте. Г-н Шарон переписал резолюцию 242 (1967), открыто выступив против воли Совета Безопасности и всех тех, кто поддерживает мирный процесс, и недавно совершенно ясно заявил, что соглашения, подписанные в Осло, более не действительны. Это тот самый г-н Шарон, который прославился массовыми убийствами в Сабре и Шатиле, Кибии и Хан-Юнисе. Именно он несет ответственность за все возможные военные преступления и акты государственного терроризма, совершенные израильскими оккупационными силами в ходе его пребывания на посту премьер-министра правительства Израиля. Именно он подталкивает весь регион к гибели.

Израиль, со своей стороны, пытается отрицать эти политические цели и ведет психологическую войну против нашего народа и руководства, одновременно проводя систематическую глобальную кампанию обмана и лжи. Одним из главных компонентов такой политики являются попытки Израиля убедить всех в том, что все злодеяния, совершаемые в отношении нашего народа, являются ответной реакцией на взрывы бомб, совершаемые самоубийцами, и показать, что весь конфликт будто бы на-

чался с этих взрывов. В действительности же, все наоборот.

Мы же занимаем весьма четкую позицию. Мы осуждаем взрывы, направленные против гражданских лиц в Израиле. Мы осуждаем их как акты терроризма, наносящие ущерб палестинским национальным интересам. В любом случае, подобного рода действия совершаются группами, выступающими против мирного процесса и соглашений, подписанных двумя сторонами. Однако я хотел бы здесь заявить, что первые взрывы были совершены самоубийцами в конце 1994 года, т.е. через 27 лет после начала отвратительной израильской оккупации и после того, как Израиль, оккупирующая держава, уже направил около 350 000 израильских поселенцев для оккупации палестинской земли в целях ее заселения, колонизации и аннексии.

Израильская оккупация и ее предосудительные методы отнюдь не были следствием взрывов, совершенных самоубийцами, — напротив, они явились причиной этих взрывов. Когда политическая позиция Израиля состояла в поддержании мирного процесса и усилий по достижению окончательного урегулирования, эти акты не были помехой для мирного процесса, они, напротив, использовались в качестве предлога для укрепления сотрудничества с палестинской администрацией.

Когда же политической позицией Израиля стала позиция Шарона, мирный процесс застопорился и взрывы самоубийц стали использоваться в качестве предлога для нападок на палестинскую администрацию и возвращения к ситуации, которая существовала до подписания соглашения в Осло.

Почему же мишенью стала палестинская администрация, а не те, кто несет ответственность за совершение этих взрывов? Почему разрушается жизнь всего палестинского народа, вместо того чтобы попытаться убедить его в наличии иного жизнеспособного пути к миру и иного способа осуществления его прав? В любом случае, даже если согласиться с версией Израиля относительно происходящего, разве можно оправдать действия государства, пытающегося предотвратить нападения на своих граждан путем жестокой и разрушительной борьбы с другим народом?

Если бы г-н Шарон действительно стремился к достижению урегулирования, он давно бы понял, что военным путем эту ситуацию не разрешить. Он добивается ее разрешения военным путем с опорой на политику угнетения и жестокости, поскольку политическое решение ему не нужно.

Если проанализировать все действия Израиля в контексте норм международного права и резолюций Совета Безопасности, то станет ясно, о чем идет речь. Речь идет о совершаемых в течение трех десятилетий нарушениях резолюций Совета Безопасности. Даже более, чем трех десятилетий. Совет принял 28 резолюций, касающихся практики и мер, осуществляемых Израилем на нашей оккупированной территории. Все они были отвергнуты оккупирующей державой, она не выполнила ни одну из них, в том числе резолюции, касающиеся нарушения Израилем четвертой Женевской конвенции 1949 года, резолюции относительно незаконных действий Израиля в Иерусалиме, резолюции в отношении поселенческой деятельности, резолюции по депортации, резолюции относительно обеспечения защиты палестинских гражданских лиц и резолюции, касающиеся направления посланников и миссий по установлению фактов. Все эти резолюции были отвергнуты и проигнорированы Израилем, продолжающим проводить свою оккупационную политику.

Израиль является единственным государством в мире, которое официально признано Советом Безопасности в качестве оккупирующей державы. Израиль является единственным государством, осуществляющим политику колониальных поселений в постколониальную эпоху. Это единственное государство, систематически нарушающее положения международного права и нормы международного гуманитарного права. И это единственная страна в мире, которая открыто отвергает все резолюции Совета Безопасности по этому вопросу. Более того, Израиль является единственным государством в регионе, которое незаконным путем приобрело ядерное оружие, а также другие виды оружия массового уничтожения. Что же предпринял Совет Безопасности в этой связи? К сожалению, немного. Что Совет намеревается предпринять на данном этапе? Мы надеемся, что Совет достаточно серьезно подойдет к выполнению возложенной на него ответственности и добьется осуществления им же принятых резолюций.

Другим классическим элементом израильской кампании являются попытки отвлечь внимание от главного вопроса, сосредоточив его на других про-

блемах, и переложить ответственность на палестинскую сторону. Яркий пример здесь — то огромное внимание, которое уделяется вопросу реформы. Действительно, это весьма важный для нас вопрос, однако это палестинская проблема, и она не является частью международной повестки дня, имеющей отношение к израильско-палестинскому конфликту.

К сожалению, кое-кто, как представляется, хотел бы осуществить планы г-на Шарона на основе такого подхода. Они пытаются наполнить демократию новым смыслом, исключив понятие свободных выборов, и пытаются навязать свою политическую и даже избирательную систему нашему народу. Такое грубое вмешательство в дела нашего народа недопустимо. В любом случае, решение этого вопроса не может заменить собой решение главной проблемы — проблемы продолжающейся израильской оккупации и необходимости ее прекращения.

Мы намерены провести второй раунд национальных выборов и сделать все возможное для восстановления наших институтов и осуществления их реформы. Мы приветствуем любую международную помощь в этой связи. В то же время мы осознаем, что данный процесс имеет свои ограничения, и знаем, что ни одна подлинная и полная демократия не может существовать в условиях иностранной оккупации; мы также знаем, что мы не сможем построить и сохранить стабильные и эффективные институты в условиях продолжения убийств и агрессии.

Требовать, чтобы палестинская сторона выполнила свои обязательства в области обеспечения безопасности после разрушения ее аппарата поддержания безопасности, и ожидать, чтобы она завершила реформы и построила подлинную демократию в условиях оккупации и продолжающегося угнетения, абсурдно и бесполезно. С чисто практической точки зрения такое требование, с умыслом или без умысла, дает г-ну Шарону новое оправдание для осуществляемой им политики, возлагая всю ответственность на палестинскую сторону.

Все это происходит на фоне маргинализации мирного процесса и активизации экстремистских сил.

Этой истерии должен прийти конец, и должен наступить момент истины, а именно истины относительно г-на Шарона, его правительства, его армии и проводимой ими политики. В противном случае мы скатимся к такому курсу, который приведет весь регион к еще более печальной ситуации.

Единственный возможный способ прекратить нынешнюю трагедию и вернуться на путь мира заключается в применении всеобъемлющего подхода параллельно с обеспечением эффективного международного присутствия в регионе. Под всеобъемлющим подходом подразумевается не только то, как одновременно решить политические, экономические проблемы и проблемы в области безопасности, хотя они и имеют важное значение; важно также заранее заявить о форме окончательного урегулирования, не только с позиций двух государств, Израиля и Палестины, но и определения границ между этими двумя государствами с учетом возможности согласия обеих сторон на некоторые конкретные поправки в этом отношении.

Эта граница, безусловно, проходит по линии перемирия, которая сегодня всем известна как граница 1967 года. На основе этого, осуществляя конкретные шаги и проходя через различные этапы, мы достигнем конечного пункта, окончательного урегулирования. Это единственный подход, который мог бы создать другую динамику с обеих сторон и неизбежно привести к тому, что обе стороны подавляющим большинством поддержат такой план урегулирования.

Такой подход также требует эффективного международного присутствия на местах. Это может быть осуществлено в форме присутствия достаточного числа официальных наблюдателей, имеющих четкий мандат или, что еще лучше, в форме, предложенной Генеральным секретарем Кофи Аннаном: путем создания многонациональных сил в соответствии с главой VII Устава.

Параметры окончательного урегулирования всем хорошо известны, и, как показывает наш непосредственный опыт, единственный возможный путь достижения мира — это тот, о котором я говорил выше. Что же в таком случае препятствует достижению такого урегулирования? Я не хочу вдаваться в это сейчас, выступая в качестве официального лица, несущего ответственность за свои высказывания, поскольку, как и любой палестинец, я возмущен и разгневан всем тем, что происходит в нашей стране и в нашем регионе. Однако мы, палестинский народ, не теряем надежды и ожидаем от вас принятия мер.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Постоянного наблюдателя от Палестины за его поздравления в мой адрес.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце, а также выразить признательность послу Джону Негропонте за его выдающееся руководство работой Совета в прошлом месяце. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Кофи Аннана за его постоянный вклад и согласованные усилия, направленные на прекращение израильско-палестинского конфликта и обеспечение мирного сосуществования на Ближнем Востоке.

Совет Безопасности проводит свое заседание лишь несколько дней спустя после того, как палестинский террорист-самоубийца превратил обычную улицу в Тель-Авиве в место ужасающей кровавой бойни. В то время, когда служащие и покупатели занимались своими обычными делами, палестинский террорист сел в городской автобус и привел в действие мощный взрывной заряд в многолюдном районе в самом центре города. Когда пыль осела, пять израильтян оказались убитыми, а более шестидесяти человек были ранены, из них несколько человек получили серьезные ранения.

Взрыву в Тель-Авиве предшествовал день ада, когда в результате трех отдельных инцидентов были убиты трое израильтян и еще трое были ранены. Рано утром силы безопасности обнаружили обгоревшее тело Дэвида Бухбута. Бухбут, о пропаже которого было заявлено во вторник вечером, ушел за покупками в арабскую деревню, расположенную недалеко от его дома. Его похитили и пытали в течение нескольких часов, а затем его тело выбросили на свалку, где оно позднее было обнаружено.

Днем палестинские террористы застрелили Йозефа Аджами, израильского гражданина, который ехал в своей машине в Баку аль-Гхарбию. А вечером был убит израильский полицейский Моше Хизкияху, когда он отправился на вызов относительно подозрительного человека, замеченного недалеко от перекрестка Умм эль-Фахм. Когда полицейский Хизкияху приблизился к этому человеку, тот взорвал себя. Еще два человека были ранены в результате нападения, ответственность за которое взяла на себя организация Исламский джихад.

Эти нападения произошли после шестинедельного периода относительного спокойствия, ставшего возможным благодаря неимоверным усилиям израильских сил безопасности. В последние недели израильские силы остановили и предотвратили многие попытки нападений, в том числе и инцидент, когда был захвачен грузовик, нагруженный сотнями килограммов взрывчатки, которой было бы достаточно, чтобы до основания разрушить небоскреб.

В тот же период появились некоторые обнадеживающие признаки развития внутрипалестинского диалога, в том числе стали раздаваться голоса, ставившие под сомнение действенность палестинской террористической кампании и взрывов, совершаемых самоубийцами. Израиль следит за этими обсуждениями с большим интересом и осторожным оптимизмом и надеется, что они могут служить сигналом нового направления для палестинского народа.

Исходя из того, что в течение этого периода сохранялось спокойствие, и испытывая обеспокоенность в связи с тяжелым положением палестинского населения, Израиль начал понемногу сворачивать некоторые введенные им меры предосторожности в плане безопасности. Были предприняты различные шаги для обеспечения свободы передвижения палестинцев, в частности был отменен комендантский час.

Не случайно, что нападения террористов возобновились именно тогда, когда Израиль смягчил некоторые меры безопасности. Шаги, предпринятые в целях улучшения гуманитарного положения палестинского населения, были цинично восприняты террористами как возможности для нападений. Используется любое послабление в израильской политике безопасности, и в последние несколько дней мы стали свидетелями катастрофических последствий этого. Это наглядно подтверждает то, о чем мы всегда заявляли: единственное, что стоит между палестинскими террористами и их израильскими жертвами, — это превентивные действия израильских вооруженных сил.

Эти нападения также подтвердили, что террористы яростно отвергают любые попытки примирения между сторонами, которые начинают предпринимать ответственные стороны с целью прекратить насилие и вернуть стороны к столу переговоров. Израильский министр иностранных дел Шимон Пе-

рес и министр обороны Биньямин Бен Элиезер неоднократно встречались с палестинскими официальными лицами, и эти встречи казались обещающими результаты. Встреча «четверки» в Нью-Йорке явилась еще одной попыткой оживления мирного процесса. Тем не менее, каждый раз, когда предпринимается обнадеживающий шаг вперед, терроризм вынуждает нас делать еще больший шаг назад.

Как заметил министр иностранных дел Перес в своем последнем выступлении перед Генеральной Ассамблеей, несмотря на сложный характер конфликтов на Ближнем Востоке, если бы не террор, мы уже давно могли бы разрешить их. Терроризм же не урегулирует конфликты, а лишь углубляет их.

Палестинские террористические группы еще раз продемонстрировали свое стремление сорвать любые попытки активизации мирного процесса и возрождения надежды у людей региона. Если палестинское руководство не желает противостоять этим убежденным врагам мира, то оно утрачивает право называть себя партнером в мирном процессе.

Ответственность палестинского руководства очевидна. Оно должно перейти к решительным действиям в борьбе с палестинским терроризмом. Необходимо покончить с оказываемой им террористическим организациям финансовой, материальной и моральной поддержкой. Оно должно демонтировать инфраструктуру, служащую опорой для палестинских террористов. Оно должно конфисковать их оружие, арестовать их лидеров, закрыть их оффисы и перекрыть источники финансирования их деятельности. Оно должно покончить с неослабевающей пропагандой этого насилия в находящихся под контролем палестинской администрации средствах массовой информации. Оно должно покончить с возвеличиванием насилия и мученичества в палестинских школах. Оно должно покончить с практикой вывешивания портретов террористов на зданиях, присвоения их имен улицам и прославлению террористов в качестве примера для подражания. Иными словами, оно должно полностью развенчать терроризм и совершаемые самоубийцами акты террора в глазах своего народа. Все это вытекает из конкретных резолюций Совета Безопасности, письменных обязательств и требований международного права, неоднократно попранных палестинскими руководителями.

Палестинские руководители, вместо соблюдения своих правовых обязательств, по сегодняшний день продолжают укрывать террористов и отказываются подвергнуть их аресту и предать правосудию. На территории административного комплекса в Рамаллахе находятся 50 лиц, которые участвовали в планировании, финансировании и организации десятков террористических нападений и на совести которых смерть огромного числа безвинно погибших мирных граждан. Палестинская администрация вместо того, чтобы покарать тех, кто замешан в актах терроризма, предоставляет им иммунитет и защиту в своей штаб-квартире.

Палестинское руководство должны утвердиться в качестве единственной стороны, обладающей прерогативой использования силы. Оно не должно продолжать мириться с наличием большого числа вооруженных групп, у каждой из которых собственная повестка дня, свои методы и доктрины и которые действуют независимо друг от друга. Монополия на использование силы является одной из основополагающих функций национального руководства. Руководство, не способное осуществлять эту функцию, теряет свое законное право на руководство.

Эти шаги, на которые рассчитывает все международное сообщество, находятся в пределах возможностей палестинских властей. Решительный отказ их предпринять — даже после не затихающих на протяжении двух лет боевых действий — является весьма красноречивым показателем степени приверженности палестинских властей прекращению насилия и возвращению к процессу политического урегулирования.

Единственным надежным вариантом урегулирования конфликта в регионе является изложенное президентом Бушем и поддержанное Советом урегулирование на основе видения двух государств, живущих бок о бок в условиях мира, безопасности и сосуществования. Министр иностранных дел Израиля, выступая перед Генеральной Ассамблеей лишь несколько дней тому назад, вновь заявил о неизменной приверженности Израиля этому видению.

Какие-то новые резолюции Совета Безопасности, в особенности односторонние, не просто бесполезны — они вредны. Резолюции, в которых не учитывается суть терроризма, отсутствует конкрет-

ное требование о роспуске террористических организаций, таких, как «Исламский джихад», «Хамас» и «Бригады мучеников Аль-Аксы»; и не подвергаются самому решительному осуждению совершаемые террористами-самоубийцами взрывы, являются лишь дополнительным стимулом к продолжению палестинской кампании террора. Если возможно обеспечить международную поддержку для односторонних резолюций, чего ради добиваться компромисса за столом переговоров?

Как свидетельствует примеры истории, реализация видения двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности, возможна на основе не поддержки односторонних инициатив, а налаживания подлинного и серьезного диалога. Однако при продолжении насилия будет невозможно добиться политического урегулирования.

Прекращение террора, подстрекательств и ненависти и начало подлинных прямых переговоров в духе доброй воли и партнерства —единственный путь к претворению в жизнь поддержанного Советом видения и заложению основ светлого будущего для всех народов региона.

В заключение я хотел бы предложить вниманию Совета одну историю, которая, я считаю, должна послужить не только источником вдохновения, но и напоминанием о том, что даже перед лицом ужасающей реальности, с которой палестинцы и израильтяне сталкиваются повседневно, у народов этого неспокойного региона сохраняется потребность жить в условиях сосуществования.

Студент Джонатан Джеснер — один из тех, кто погиб в Тель-Авиве в четверг. Семья Джеснера безвозмездно передала его почку в дар семилетней палестинской девочке по имени Ясмин Абу Рамила, страдавшей от изнурительной болезни. В результате этого самоотверженного акта девочка получила спасительный орган для пересадки.

В прошлом семьи палестинцев, которые потеряли своих родственников в конфликте с Израилем, делали аналогичные жизнеутверждающие и мужественные жесты, отдавая их органы для пересадки израильтянам, страдающим от тяжелых заболеваний. Эти дары являются полной противоположностью террору. Они порождают какую-то надежду на то, что, несмотря на горечь, смерть и скорбь, мы все же способны осознать нашу принадлежность к единому человеческому роду и общность наших судеб.

Г-н Негропонте (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Утром в прошлую пятницу члены Совета Безопасности собрались в этом Зале для того, чтобы заслушать брифинг Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, в ходе которого он сообщил нам о состоявшейся на прошлой неделе в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций встрече «четверки». Члены Совета заявили о своей поддержке заявления «четверки» от 17 сентября 2002 года. В этом заявлении приводится ряд конкретных, практических и перспективных шагов, которые члены «четверки», включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана, министра иностранных дел России Иванова, Высокого представителя Европейского союза Солану и госсекретаря Пауэлла, предпринимают вместе со сторонами в целях прекращения насилия, продвижения вперед политических переговоров, направленных на осуществление изложенного президентом Бушем видения двух государств — Израиля и независимой, жизнеспособной и демократической Палестины — живущих бок о бок в мире и безопасности. Стороны и ключевые арабские государства также участвовали в совещаниях «четверки», что содействовало восстановлению доверия на Ближнем Востоке. Встреча «четверки» совпала, как оказалось, с совершенным террористами взрывом в палестинской школе в окрестностях Хеврона, в результате которого было ранено пятеро детей. «Четверка» высказала сожаление по поводу этого безнравственного акта насилия и террора и осудила его.

Палестинские экстремисты немедленно отреагировали на усилия «четверки» новыми разрушительными актами террора: две организации, «Хамас» и «Палестинский исламский джихад», заявили о своей причастности к двум взрывам бомб, совершенным в Израиле самоубийцами 18 и 19 сентября 2002 года. В результате второго взрыва в Тель-Авиве погибли шесть израильтян и один гражданин Шотландии, находившиеся в городском маршрутном автобусе. Шестьдесят человек были ранены, многие из которых получили увечья в результате этого взрыва. Практически все члены Совета Безопасности осудили эти нападения как в официальных, так и в личных заявлениях в комнате для кон-

сультаций Совета Безопасности. Большинство представленных в этом зале правительств также сделали своевременные заявления, осуждающие эти нападения и группы, которые продолжают их совершать. Мы просим других вместе с нами самым решительным образом осудить эти акты террора.

Соединенные Штаты предпринимают активные усилия, направленные на то, чтобы успокоить ситуацию на Ближнем Востоке. Недавние действия Израиля в административном комплексе в Рамаллахе не содействуют ни прекращению насилия, ни осуществлению жизненно необходимых реформ. Соединенные Штаты четко заявили об этом представителям израильского правительства на самом высоком уровне. Важно, чтобы Израиль внимательно обдумал последствия своих действий и избежал дальнейших шагов, ведущих к эскалации, а не к уменьшению насилия и напряженности. Продолжающееся уничтожение Израилем оставшейся гражданской инфраструктуры и системы безопасности Палестинской администрации не приведет к улучшению положения в области безопасности для Израиля; наоборот, это только отодвинет перспективы осуществления реформ, необходимых для истинного улучшения эффективной деятельности служб безопасности Палестинской администрации. Это, скоре всего, будет также иметь серьезные негативные последствия для политической стабильности на Западном берегу и в Газе, а, следовательно, и для перспектив возобновления политического процесса.

Соединенные Штаты преследуют четкие цели: положить конец терроризму, содействовать палестинской гражданской реформе, восстановить активное сотрудничество в области безопасности, облегчить гуманитарную ситуацию внутри палестинских районов и добиваться возобновления политического диалога, который приведет к прочному миру. Прогресс в достижении этих целей является важным условием для восстановления доверия между двумя сторонами. Единый фронт, примером которого является «четверка» и те, кто поддерживает ее усилия, может реально изменить ситуацию, связанную с израильско-палестинским конфликтом. Я призываю всех членов международного сообщества поддерживать и поощрять шаги на местах, которые внесли бы конкретный и объективный вклад в достижение этих целей.

Мы не поддержим принятие одностороннего документа, который не признает, что этот конфликт имеет две стороны, который не осуждает акты террора и группы, которые их совершают, и который не содержит призыв уничтожить сети, которые угрожают всем народам Ближнего Востока — как арабам, так и израильтянам.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): По прошествии шести недель после последних событий ни в чем не повинные израильтяне вновь стали жертвами террористических актов. Терроризм ничего не создает, он все уничтожает, и с ним необходимо решительно бороться. Терроризм наносит ущерб интересам палестинского народа. Президент Арафат и Палестинская администрация должны сделать все, что в их силах, чтобы положить конец палестинскому терроризму и ликвидировать террористические структуры. Ответственные за совершение террористических актов должны быть привлечены к суду.

В тот же период времени в результате военных действий Израиля погибли десятки палестинцев, среди которых много ни в чем не повинных гражданских лиц. Норвегия призывала Израиль прекратить нынешнюю военную операцию против штабквартиры президента Арафата. Мы считаем, что военные действия против него не помогут покончить с терроризмом; мы считаем также, что они не будут содействовать удовлетворению долгосрочных потребностей Израиля в области безопасности.

Норвегия поддерживает выводы «четверки» в результате состоявшейся 17 сентября встречи. Мы поддерживаем усилия по разработке плана действий, в котором был бы идентифицирован выход из нынешнего кризиса. Необходимо восстановить безопасность как для израильтян, так и для палестинцев. Но не менее важно возобновление политического диалога. Ближневосточный конфликт невозможно урегулировать за счет применения оружия. Решение должно быть политическим.

Норвегия полностью поддерживает процесс палестинской реформы. Сейчас как никогда важно создать подотчетную и эффективную Палестинскую администрацию. Несмотря на очень сложные обстоятельства, в которых предпринимались усилия по реформе, удалось все же добиться прогресса.

Однако реформы нельзя проводить в вакууме. Нынешняя ситуация в области безопасности подрывает усилия по реформе. Новые нападения на резиденцию Арафата поставили эти усилия под угрозу.

Успех реформ зависит также от того, увидят ли палестинцы улучшения как в условиях жизни, так и в политических перспективах. Палестинцам необходимо дать надежду. Поэтому Норвегия настоятельно призывает Израиль прекратить действия, подрывающие усилия Палестины по реформе, и содействовать созданию обстановки, которая благоприятствовала бы усилиям по реформе.

Норвегия глубоко встревожена ухудшающимся гуманитарным положением палестинцев. Мы с удовлетворением услышали заверения Израиля, сделанные на высоком уровне, относительно более тесного сотрудничества с гуманитарными учреждениями, но приходится отметить, что официальные представители этих учреждений сообщают о лишь незначительном улучшении положения на местах. Норвегия признает законные потребности Израиля в области безопасности, но следует позаботиться и о гуманитарных потребностях палестинского населения.

В настоящее время бедственное гуманитарное положение палестинского народа стремительно ухудшается. Из-за сохраняющегося комендантского часа в среднем около полумиллиона палестинцев в более чем 20 больших и малых городах порой днями не могут выйти из своих домов. Парализована деловая активность. Недоедание среди детей достигло недопустимых масштабов, а уровень безработицы составляет около 50 процентов. Поэтому Норвегия поддерживает содержащуюся в докладе Бертини рекомендацию направить миссию для разработки детального плана удовлетворения гуманитарных потребностей. Норвегия настоятельно призывает Израиль в полном объеме сотрудничать с учреждениями по оказанию помощи и снять жесткие ограничения, введенные в отношении палестинцев. Международное сообщество должно и впредь внимательно следить за развитием гуманитарной ситуации. Поэтому мы приветствуем решение «четверки» провести в декабре на министерском уровне заседания Временного координационного комитета параллельно с очередной встречей «четверки».

Нынешняя ситуация глубоко трагична для всех тех, кто стремится к миру и кто оказался заложником экстремистов и жестоких действий. Норвегия настоятельно призывает стороны проявить максимальную сдержанность и призывает стороны дать «четверке» возможность продолжить свою работу над планом действий, который может придать новую позитивную динамику усилиям, направленным на установление безопасности, мира и прочного политического урегулирования.

Г-н Левит (Франция) (*говорит по-французски*): Франция полностью поддерживает заявление, с которым вскоре выступит представитель Дании от имени Европейского союза.

В последнее время наблюдается трагическое ухудшение положения в Израиле и на палестинских территориях. С учетом ответственности, которой Совет Безопасности наделен в соответствии с Уставом, сложность ситуации полностью оправдывает то, что Совет собрался сегодня для того, чтобы заслушать стороны, внимательно рассмотреть ситуацию и отреагировать на нее надлежащим образом.

Возрожденные надежды на возобновление диалога и мирных переговоров оказались перечеркнутыми в результате недавних террористических нападений на Израиль в Иерусалиме и Тель-Авиве, которые привели к гибели ни в чем не повинных людей, а также в результате террористического акта на прошлой неделе, в ходе которого мишенью были преднамеренно выбраны палестинские школьники в Хевроне. Франция самым решительным образом осудила эти отвратительные и не подлежащие оправданию действия. Они подрывают доверие к тому делу, которому они якобы призваны служить. Я хотел бы подтвердить здесь в Совете, что Франция присоединяется к соболезнованиям в адрес семей погибших в результате этих варварских актов.

Надежду убили также те, кто слепо или преднамеренно не смог или не пожелал оптимально использовать период относительного спокойствия, который сохранялся в течение почти шести недель. Продолжая свои военные операции в течение этого периода – когда не было нападений на гражданских лиц в Израиле — и при этом убивая многочисленных палестинских гражданских лиц, израильская армия сыграла как раз на руку наиболее экстремистски настроенным палестинским группировкам.

Продолжающиеся военные операции против штаб-квартиры Председателя Палестинской администрации в Рамаллахе являются неприемлемыми. Франция требует их немедленного прекращения и заявила об этом израильским властям. Ответ на насилие еще большим насилием, осада Палестинской администрации и уничтожение ее инфрастуктур никоим образом не могут внести вклад в борьбу с

терроризмом или урегулировать вопросы, вызывающие законную обеспокоенность Израиля в области безопасности. Напротив, эти действия ослабляют способность Администрации бороться с бедствием терроризма. Они препятствуют осуществлению реформ, начатых при единогласной поддержке международного сообщества и необходимых для установления новых партнерских отношений во имя мира. Реформы надо поощрять, а не замедлять их. Нынешняя операция против палестинского руководства может лишь затянуть их осуществление.

Конечно, крайне важно, чтобы палестинское руководство использовало все имеющиеся в его распоряжении средства для предотвращения действий террористов и для того, чтобы арестовать тех, кто замышляет и осуществляет террористические действия и привлечь их к судебной ответственности, чтобы они понесли самое суровое наказание. Позиция Франции в этой связи является однозначной.

В равной мере крайне важно, чтобы Израиль осознал, что императивы в области безопасности, что стремление обеспечить безопасность, являющееся совершенно законным, не может служить в качестве его единственной стратегии. Я хотел бы повторить слова Генерального секретаря, а также заявление, сделанное его Специальным посланником в Совете в пятницу на прошлой неделе, что занятый подход, основанный только на безопасности, — так называемый последовательный подход, — потерпел фиаско. Мы должны возродить надежду. Это потребует не только улучшения ситуации в области безопасности, но также приверженности и параллельного прогресса в других областях, и в политической области в особенности.

С этой точки зрения, самая последняя встреча «четверки» позволила разработать курс на возобновление мирного процесса. Франция, подобно многим другим странам, приветствовала это позитивное развитие событий. Были определены общие рамки трехэтапного плана, ведущего к урегулированию конфликта. В этих рамках определены этапы плана и меры, которые ожидаются от сторон, а также график их осуществления. Ключевая контрольная роль в них отводится «четверке».

В нынешнем контексте взаимных вызовов, бросаемых сторонами, мы считаем необходимым создание механизма третьей стороны для оценки и мониторинга осуществления каждой стороной мер, которых от нее ожидают. Скорейшее проведение международной конференции также могло бы стать полезным вкладом в определение параметров, а также роли каждой стороны, укрепив тем самым шансы на успех будущих мирных переговоров.

Курс, определенный «четверкой», следует сохранять, определяя дальнейшим образом его различные элементы. Члены «четверки» привержены этому, и они будут и далее работать для достижения этой цели в предстоящие недели. Однако именно сами стороны должны продемонстрировать на местах, не словами и заверениями в добросовестности, а делами свою приверженность целям, определенным международным сообществом. Это потребует, в том числе, осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, все из которых обязательны в равной мере, в целом, для всех сторон.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски):* Позвольте мне, прежде всего, со всей решимостью выразить осуждение Соединенным Королевством всех террористических нападений. Мы искренне сожалеем о гибели людей и выражаем наше сочувствие семьям недавних жертв, в числе которых 19–летний подданный Великобритании Джонатан Джеснер, о котором только что сказал Постоянный представитель Израиля. Не может быть никакого убедительного оправдания неизбирательному и преднамеренному уничтожению гражданских лиц, любой национальности, под каким бы то ни было предлогом.

Как палестинцы, так и израильтяне должны принять меры, чтобы покончить с циклом насилия и помочь другой стороне поступить аналогичным образом. Нам должно быть ясно, что такие нападения направлены против поисков мира. Нам не следует допускать, чтобы те, кто встал на путь противодействия, добились успеха в подрыве достигнутого прогресса и того, чего мы желаем достичь в будущем. Если бы логика мира была приоритетом, израильское правительство и Палестинская администрация работали бы вместе для устранения угрозы миру, к которому, как заявляют обе стороны, они стремятся.

Мы серьезно обеспокоены ухудшением гуманитарной ситуации. Отчаяние палестинского населения подпитывает деятельность экстремистов и перечеркивает надежду на политический процесс. В

то время как Палестинская администрация должна предпринять конкретные шаги против терроризма, Израиль должен сделать больше, чтобы ослабить ограничения в отношении палестинцев и допустить возрождение экономической жизни и улучшение гуманитарной ситуации. Мы работаем вместе с другими для того, чтобы помочь облегчить страдания и согласовать долговременное урегулирование этого конфликта.

Дипломатия Соединенного Королевства во всех своих формах направлена на прекращение насилия и восстановление политического процесса. Но на сегодня мы знаем, что международное сообщество не может навязать мир. Мы все сейчас близки к возмущению, что стороны по-прежнему не осознают невозможности военного решения. Только возвращение за стол переговоров обеспечит мирное урегулирование, которого, как мы убеждены, желают и заслуживают оба народа.

Израиль имеет право существовать в условиях безопасности. Он имеет право предпринимать шаги по защите от террористических нападений, но они не должны быть непропорциональными или чрезмерными. Развертывание израильских танков в Рамалле и Газе и дальнейшее разрушение комплекса Арафата не являются ответом. Эта блокада является неоправданной и должна быть прекращена. Она не только контрпродуктивна для целей обеспечения долговременной безопасности Израиля; она также игнорирует разумные и широко поддержанные рекомендации Совета Безопасности в отношении постоянного мира, совсем недавно изложенные в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности.

Палестинцы имеют право на создание суверенного, жизнеспособного и независимого Палестинского государства. Палестинская администрация должна сделать все возможное для предотвращения нападений террористов. Мы с удовлетворением отмечаем осуждение ею последних взрывов бомб и ее недавние призывы к палестинскому населению отказаться от насилия. Мы готовы помочь ей в мероприятиях по восстановлению и самореформированию, с тем чтобы она могла вновь обрести доверие международного сообщества в ее деятельности по пресечению насилия.

17 сентября «четверка» заявила о своей приверженности конкретному трехфазному плану действий. Она сделала это после консультаций с Израилем и Палестинской администрацией, а также с представителями Комитета Лиги арабских государств по выполнению решений бейрутского саммита. Мы полностью поддерживаем усилия «четверки», поскольку они отражают ту надежду, о которой столь красноречиво говорил сегодня Генеральный секретарь. Теперь мы должны сосредоточить внимание на достижении всеобщего согласия в отношении детального плана действий и на его осуществлении. Препятствиями на этом пути являются неудачные решения и действия экстремистов.

Г-н Райан (Ирландия) (*говорит по-английски*)*:* Ирландия полностью поддерживает заявление, которое будет сделано позднее в ходе заседания постоянным представителем Дании от имени Европейского Союза.

В обстановке, когда перспективы прогресса в политической области на Ближнем Востоке, шли, как казалось, по нарастающей и когда международное сообщество активно подпитывало эти слабые надежды, события последних дней — взрывы террористов-самоубийц, в результате которых погибли израильтяне, нападение террористов на палестинских школьников и нападение на комплекс президента Арафата в Раммалахе принесли горькое разочарование.

Наш Генеральный секретарь напомнил ранее сегодня, что всего лишь в прошлый вторник «четверка» заявила здесь, в Нью-Йорке, о своей приверженности скорейшей доработке плана действий, которым должны будут руководствоваться стороны в выработке такого урегулирования, которое обеспечило бы соблюдение законных прав обеих сторон. Израиль должен получить полное признание своих соседей и гарантии своей национальной безопасности, а палестинский народ —прекращение оккупации и осуществление своего права на суверенитет.

Такой план действий должен стать началом процесса, а не его завершением, но он дает подлинную надежду на прогресс в деле выполнения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также в деле реализации видения, содержащегося в Декларации бейрутского саммита арабских государств, в заявлениях мировых лидеров, включая президента Буша, и в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности.

В последние месяцы мы наблюдали мощный и обнадеживающий прогресс в направлении рефор-

мирования палестинской политической жизни. Этот прогресс порождает большие надежды на создание демократического и ответственного правительства в будущей Палестине. Потребность в таком прогрессе возникла в самом палестинском обществе, и он был заслуженно поддержан международным сообществом.

В широких кругах палестинского общества и в политических кругах крепнет консенсус против терроризма, который рассматривается в качестве не только обреченной на поражение тактики, но и тактики, порочной по своей сути и подрывающей перспективы скорейшего создания Палестинского государства и достижения подлинного мира в регионе.

В последние недели мы наблюдали явное сокращение числа террористических акций и осторожные шаги к заключению широкого соглашения о прекращении огня. Если бы такому прекращению огня дали возможность закрепиться, оно бы сделало для безопасности Израиля и израильтян и для безопасности палестинцев больше, чем любые меры в области безопасности, такие, как введение блокад, комендантского часа, создание структур безопасности, вывод войск и так далее. Новые взрывы бомб террористами-самоубийцами, попытки совершения таких взрывов и ответные действия израильских войск в отношении штаб-квартиры президента Арафата нанесли появившимся было надеждам тяжелый удар.

Министр иностранных дел Ирландии выразил сожаление в связи с достойными презрения нападениями на израильских мирных граждан, отметив, что они явно были предприняты с целью сорвать продвижение вперед по пути восстановления мирного процесса. Г-н Коуэн отметил, что эти нападения были совершены вопреки явно выраженной воле Палестинской администрации и несмотря на ее усилия по предотвращению таких нападений. Они были совершены после периода в шесть недель, в течение которого на территории собственно Израиля не погиб ни один мирный израильский житель, в то время как, по данным Специального координатора Рёд Ларсена, которые он привел в Совете в прошлую пятницу, более 50 палестинцев, в основном мирные граждане — мужчины, женщины и дети, погибли в ходе проводившихся Израилем военных операций, в том числе в результате внесудебных казней.

Действия израильских вооруженных сил в Рамаллахе в последние три дня также нанесли жестокий удар надеждам на мир. Почти полное разрушение комплекса, служившего средоточием и символом палестинской национальной жизни, может только означать, что израильское правительство не заинтересовано в каком-либо возобновлении палестинской политической жизни, которое исходило бы от самого палестинского общества, но намерено навязать свои собственные условия любого подобного возобновления.

Мой министр иностранных дел призвал Израиль вывести свои войска из штаб-квартиры президента Арафата и проявлять величайшую сдержанность. Он сказал, что нельзя допустить, чтобы нападения террористов на невинных израильских гражданских лиц, которым не может быть оправдания, спровоцировали реакцию, которая, в свою очередь, приведет к жертвам среди гражданского населения и является абсолютно контрпродуктивной и наносит ущерб перспективам разрешения конфликта. Ирландия считает такие действия израильских сил безопасности абсолютно неприемлемыми. Они должны быть немедленно прекращены.

Недавний доклад г-жи Катрин Бертини о гуманитарной ситуации на оккупированных территориях и последний доклад Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций о положении в социальной и экономической областях на оккупированных территориях рисуют поистине мрачную картину. Палестинская экономика, по словам г-жи Бертини, по существу рухнула. Большинство палестинского населения сейчас живет в условиях крайней нищеты, все острее встает проблема недоедания и отмечаются серьезные срывы в процессе обучения детей.

Международное сообщество также обязано предпринять необходимые шаги с целью выправления положения, и Ирландия с нетерпением ожидает завершения разработки подробного плана, который учреждения Организации Объединенных Наций должны представить на рассмотрение участников встречи на уровне министров в рамках специального комитета по связям в декабре. Однако, прежде всего, сам Израиль, несомненно, обязан немедленно, без ущерба для собственной безопасности, устранить последствия введенных им блокад и комендантского часа. Принятые Израилем меры имеют серьезные последствия для повседневной жизни

палестинцев. И это не является незначительным вопросом. Утрата надежды не может служить основой для прочного мира. А наличие надежды, безусловно, является незаменимой основой для построения мира, к которому оба народа стремятся и которого они заслуживают.

Израиль также обязан положить конец процессу расширения и укрепления поселений, который подрывает надежду палестинцев на то, что Израиль когда-либо согласится на создание суверенной Палестины.

Обиды, горечь, отсутствие безопасности, ощущение беззащитности, явная несправедливость — все это величайшие враги мира на Ближнем Востоке. Израиль хочет и заслуживает безопасности и мира, в которых нуждается его народ. Палестинцы хотят и заслуживают чувства надежды, чувства принадлежности и дома, который принадлежит им полностью и который позволит Палестине и ее народу занять почетное место в мире.

И мы здесь, в Совете Безопасности, должны выполнить свой долг и помочь достижению этих целей.

Г-н Белинга-Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): Во-первых, я хотел бы искренне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы согласились удовлетворить просьбу Группы арабских государств о проведении этого открытого заседания в связи с возобновлением насилия на Ближнем Востоке и чрезвычайно серьезной ситуацией в Рамаллахе. Делегация Камеруна глубоко озабочена этой ситуацией. Мы хотели бы подтвердить необходимость уважения физической неприкосновенности и обеспечения политического выживания палестинских институтов. Для установления мира и налаживания диалога необходимы усилия двух сторон.

Три дня назад я однозначно осудил эскалацию насилия и недавние нападения, которые имели место на Ближнем Востоке. Сегодня в результате приводящего к трагическим последствиям и порождающего ужас кровопролития возникла серьезная опасность усиления чувства отчаяния у нас и наших народов. Создается впечатление, что возможность достижения мира вновь все дальше и дальше ускользает от нас и что регион может вновь захлестнуть волна безумия и конфронтации. Однако, несмотря на все это, мы должны сохранять надежду, поскольку, как только что отметил Генеральный секретарь, нам нужна надежда. Сегодня его слова приобретают еще более трагическое звучание.

Буквально три дня назад Камерун возлагал надежду на предложенный участниками «четверки» мирный план, в котором учитываются выражаемая Советом озабоченность и требования достичь прочного урегулирования. Тогда нам казалось, и сегодня кажется, что с помощью этого плана можно добиться восстановления мира в Палестине, на земле мира. Тогда же Камерун привлек внимание к тем трудностям, которые неизбежно бы возникли. Если говорить более конкретно, то я обратился к обеим сторонам с призывом полностью придерживаться этого мирного плана, подготовленного «четверкой». Мы настаивали на необходимости того, чтобы ни одна из сторон в результате тех или иных непредвиденных обстоятельств не могла поставить под сомнение данный план.

К сожалению, это происходило в период относительного спокойствия, которое продолжалось несколько недель. Сейчас, когда, как представляется, должна появиться реальная надежда, происходит новая вспышка насилия, которая ставит под угрозу эту новую надежду. Я хотел бы напомнить следующие слова Толстого о том, что ни одна реформа, насаждаемая с помощью насилия, не превратит зло в добро. Мудрость не нуждается в насилии.

Поэтому я вновь обращаюсь к сторонам с призывом уважать человеческую жизнь, действовать сдержанно и проявлять выдержку. Мы по-прежнему верим в преимущества диалога и переговоров. Лишь на основе диалога и переговоров можно добиться установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Мы призываем палестинцев и израильтян продемонстрировать еще большее мужество и более глубокое знание истории, проявив решимость возвратиться на путь диалога, ведущего к установлению прочного мира.

Неужели необходимо вновь подчеркивать мысль о том, что уже существуют правовые рамки, которые могли бы ослабить напряженность и привести к всеобъемлющему урегулированию? Я имею в виду соответствующие резолюции Совета Безопасности — резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), которые составляют основу предложенного «четверкой» плана действий. Мы считаем, что действия, предпринимаемые в соответствии с нормами международного права, помогли бы обес-

печить подлинный, справедливый и прочный мир. Лишь на основе политического урегулирования смогут воплотиться на практике законные чаяния обеих сторон жить в мире в пределах безопасных и признанных границ. Поэтому давайте предоставим шанс разработанному «четверкой» плану. В нем предлагается план поэтапного и всеобъемлющего урегулирования с учетом необходимости не последовательного, а параллельного рассмотрения политических, экономических и гуманитарных аспектов и аспекта безопасности.

История — это результат деятельности всех людей, как мужчин, так и женщин. Теперь мужчины и женщины Израиля и Палестины должны вместе творить историю и вписать в нее новую страницу. Поэтому, как Камерун неоднократно заявлял ранее и хотел бы повторить сейчас, сегодня крайне важно для населения Ближнего Востока — мужчин, женщин и молодежи — приступить к процессу формирования и изменения своего мышления и действовать так, чтобы погасить нынешнюю безумную вспышку насилия и вступить в эпоху любви.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) *(говорит по-испански)*: Мы вновь собрались в этом Зале, чтобы осудить и отвергнуть нынешнюю эскалацию насилия на Ближнем Востоке. После нескольких недель относительного спокойствия враги мира вновь добились своей цели. Вновь льется кровь и возобновились террористические акты, ведущие к ужасным последствиям. Израильские силы обороны вновь подвергают осаде штаб-квартиру президента Арафата, ставя под угрозу не только его жизнь, но и саму возможность проведения реформ в различных областях деятельности Палестинской администрации.

Безусловно, Колумбия отвергает террористические акты, совершенные на территории Израиля, и недавнее нападение на школу в Палестине. Чрезмерное применение силы Израилем и осада штаб-квартиры Арафата не способствуют улучшению политического климата, необходимого для выхода из тупиковой ситуации, в которой оказался процесс, начавшийся два года назад.

Члены Совета Безопасности поддержали дипломатические усилия, прилагаемые «четверкой», одним из участников которой является Организация Объединенных Наций. План действий, представленный «четверкой» приблизительно неделю назад, носит всеобъемлющий характер и включает в себя различные аспекты, которые необходимо разрабатывать параллельно друг с другом. Как мы уже заявляли в этом Зале, необходимо одновременно рассматривать политические, экономические, гуманитарные аспекты и аспект безопасности. Несмотря на то, что первый этап предложенного «четверкой» плана затрагивает все эти аспекты, мы должны обеспечить, чтобы тот или иной аспект не выступал в качестве предпосылки для реализации других.

Участники «четверки» при содействии других государств также создали ряд рабочих групп для оказания помощи Палестинской администрации в осуществлении реформ в различных областях. Безусловно, насилие и террор препятствуют развитию этого процесса, равно как и направленные на подрыв деятельности Палестинской администрации действия, которые бросают вызов силам, выступающим за преобразования и пользующимся поддержкой международного сообщества.

Проведение выборов в Палестине, намеченных на начало следующего года, явится решающим моментом. Руководство, которое будет избрано в результате этих выборов, должно получить поддержку со стороны международного сообщества, поскольку оно будет нести ответственность за осуществление следующего этапа плана — создание Палестинского государства.

Создание палестинского государства — это не просто один из возможных вариантов, это необходимость. Оно означает признание права палестинского народа на самоопределение как оно признано в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций.

Последний этап плана «четверки» предполагает прямые переговоры между сторонами в целях достижения окончательного урегулирования. И реформа, и политический процесс должны сопровождаться принимаемыми Израилем мерами по улучшению условий жизни палестинского народа, что сделает возможным возобновление экономической деятельности, облегчит передвижение людей и товаров и снятие блокады и отмену комендантского часа. Обе стороны должны прилагать значительные усилия во избежание того, чтобы ими овладевало насилие или, скорее, чтобы не уступать экстремистам, которые видят в насилии единственный образ действий.

Несколько дней назад мы получили от г-жи Катрин Бертини, личного посланника Генерального секретаря, доклад с оценкой гуманитарной ситуации на территориях. Доклад этот вызывает тревогу и подтверждает то, чего мы все опасались. Невозможность передвижения отрицательно сказывается на людях, ибо они не могут добраться до работы. Ухудшается состояние их здоровья, и это помимо того, что в некоторых чрезвычайных ситуациях туда не допускаются автомобили скорой помощи. Страдает и просвещение, поскольку ни учителя, ни дети не могут попасть в школы. Отсутствие доходов вызывает продовольственный кризис, а в приблизительно 300 местах нет регулярного водоснабжения. Говоря словами доклада, на Западном берегу и в Газе сложился и нарастает серьезный гуманитарный кризис.

В докладе содержится целый ряд рекомендаций, которые должны быть учтены и Палестинской администрацией, и Израилем, включая обязательство соблюдать международное гуманитарное право и применимость к оккупированным территориям положений четвертой Женевской конвенции.

Г-н Агилар Синсер (Мексика) (*говорит по-испански*)*:* В последние несколько дней усилия «четверки» по разработке плана действий, ведущих в конечном итоге к установлению мира на Ближнем Востоке, стали приносить свои плоды. Подготовлен график с трехэтапным планом, нацеленным на достижение прочного мира, зиждущегося на перспективе двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в мире, в пределах безопасных границ, и поддерживающих нормальные, продуктивные рабочие отношения со всеми их соседями.

Усилия «четверки» также дали толчок поискам механизма осуществления, мониторинга и проверки соглашений, которые предполагается заключить на основе трехэтапного плана. Достигнуто согласие обсудить идею создания системы мониторинга, который осуществляли бы внерегиональные стороны, способные подтверждать, что взятые сторонами обязательства действительно выполняются.

В таких обстоятельствах международное сообщество начало ощущать, что мирные усилия могли бы быть плодотворными. Однако эти надежды были вновь сорваны кровопролитными событиями последних нескольких дней. Возобновление совершаемых самоубийцами взрывов и ответных мер со стороны Израиля — вот те два элемента, которые со всей ясностью демонстрируют замкнутость этого порочного круга. Совершившие эти акты террористы сделали это с явным намерением подорвать тот мирный процесс, который мог бы начаться. Но столь же очевидно и то, что предпринимаемые Израилем ответные действия, какова бы ни была их цель, тоже представляют собой явный шаг назад и средство подрыва надежд на мир.

Мексика осуждает и отвергает террористические акции, приведшие в последние несколько дней к жертвам среди израильтян. Ничто не могло бы быть более эффективным в предотвращении возобновления подобных актов, чем решительные действия Палестинской администрации по изоляции и нейтрализации таких вооруженных группировок, как «Хамас», которые прибегают к терроризму и прославляют его. Палестинская администрация должна решительно и навсегда порвать с терроризмом. Она должна приложить искренние и добросовестные усилия к предотвращению дальнейшей пропаганды ненависти. Но нам, однако, следует задаться вопросом, как Палестинская администрация может это сделать, когда она все время, что совершенно очевидно, подвергается постоянным нападениям и разрушениям.

Моя делегация вновь и вновь выражает свою убежденность в том, что репрессии и стремление уничтожить Палестинскую администрацию лишь воодушевляют насилие и углубляют ненависть. Израиль должен сделать ставку на мир, допуская сопутствующий этому риск.

Моя страна настоятельно призывает Израиль поступать таким образом, который способствовал бы укреплению доверия. В числе таких мер могли бы быть оказание содействия и поддержки гуманитарной помощи для смягчения напряженности на оккупированных палестинских территориях таким образом, чтобы там постепенно можно было создать приемлемые условия жизни. Нам совершенно необходимо заняться социально-экономической и гуманитарной ситуацией там, которая ввиду предпринимаемых Израилем действий недопустимо ухудшается.

Мексика вновь заявляет о своей поддержке усилий, прилагаемых «четверкой». Мы будем рассматривать представленный вниманию членов Совета проект резолюции с целью добиться консенсу-

са и, фактически, четко продемонстрировать волю Совета и вновь заявить о нашем страстном стремлении к миру.

Г-н Кунджул (Маврикий) (*говорит по-английски*): Совет сегодня собрался для того, чтобы вновь обсудить положение на Ближнем Востоке в связи с эскалацией насилия в последние несколько дней. Мы были свидетелями такого насилия и в прошлом, однако сегодня, если мы не поставим нынешнюю ситуацию под контроль, есть риск полностью подорвать мирный процесс и встать перед лицом перспективы широкомасштабного конфликта.

Маврикий отвергает насилие, будь то в форме осуждаемых всеми террористических нападений и актов бомбистов-смертников или в форме неограниченного и несоразмерного использования военной силы. Маврикий самым решительным образом осуждает продолжающуюся осаду и систематическое разрушение комплекса президента Арафата, что является грубым нарушением резолюции 1402 (2002), и мы требуем немедленно прекратить блокаду и вывести израильские силы обороны из Рамаллаха.

Мы полностью понимаем и поддерживаем стремление Израиля обеспечить безопасность для своего народа, и мы не приемлем и осуждаем нападения на его гражданских лиц. Однако мы не можем понять необоснованную и неоправданную осаду Палестинской администрации, которая и по сей день является единственным органом власти, с которым можно вести переговоры о мирном соглашении. Полное разрушение зданий вокруг комплекса президента Арафата с целью изолировать и унизить его, представляет собой серьезную провокацию, и, говоря мягко, является не только непродуктивным и неспособным остановить цикл насилия, но фактически может привести к расширению бесконтрольного насилия и увеличению числа террористических нападений. Маврикий признает президента Арафата в качестве избранного, законного лидера палестинского народа, насильственная изоляция которого подстегнет только ненависть и насилие, что будет только на руку экстремистским группировкам.

Маврикий убежден, что законная обеспокоенность Израиля может быть разрешена только посредством сотрудничества и диалога, а не разрушением Палестинской администрации. Продолжение осады палестинской штаб-квартиры также серьезно подорвет и замедлит процесс реформ, важность которого мы все подчеркиваем. Необходимо создать на прочной основе единого командования, транспарентности и подотчетности новый эффективный палестинский потенциал безопасности, и это должно стать приоритетом номер один. Мы призываем Израиль пересмотреть свою политику и стратегию в отношении Палестинской администрации. Израиль должен понять, что улучшение в области безопасности возможно только в том случае, если палестинские институты безопасности не будут подорваны и получат возможность действовать свободно и эффективно.

Сейчас, за несколько месяцев до январских выборов, особенно важно сделать все возможное для создания обстановки, способствующей проведению этих выборов, поэтому мы призываем все партии быть свободными и честными и отказаться от всего, что может потенциально предопределить результаты выборов.

Пока мы не устраним коренную причину конфликта на Ближнем Востоке, мы не сможем найти долгосрочного прочного решения. Необходимо со всей серьезностью подойти к проблеме оккупации и необходимости палестинцам иметь свою землю. Полностью поддерживая идею двух государств, живущих в мире в рамках безопасных границ, мы считаем, что совершенно необходимо наполнить эту идею конкретным содержанием.

В этой связи мы поддерживаем усилия «четверки» по урегулированию ближневосточного кризиса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), а также план действий, разработанный на их встрече на прошлой неделе. В равной степени мы поддерживаем видение «четверки» трехэтапного плана действий по достижению урегулирования на основе существования двух государств. Однако мы полагаем, что самым важным приоритетом после январских выборов 2003 года должно стать провозглашение государства для палестинцев в рамках временных границ. Это явится той высокоэффективной мерой по созданию доверия, которая, по нашему мнению, резко сократит насилие, поскольку для палестинского народа это станет реальным лучом надежды.

Однако для этого требуются твердые обязательства обеих сторон на предмет достижения этих целей. Израиль должен немедленно прекратить осаду Палестинского органа, вывести свои войска из оккупированных районов и вернуться на позиции, которые он занимал до сентября 2000 года. Он также должен прекратить практику незаконных поселений. Что касается палестинцев, то мы призываем их сохранять верность своему обязательству отказаться от насилия и террористических нападений.

Брифинг г-на Рёд-Ларсена в прошлую пятницу о гуманитарной ситуации на оккупированных территориях, от которого леденеет кровь в жилах, наглядно свидетельствует о необходимости срочных действий со стороны международного сообщества. Нам необходимо свежим взглядом рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Бертини, и предпринять все необходимые усилия для облегчения страданий ни в чем не повинных палестинцев. Статистические данные говорят о том, что 50 процентов населения живет на продовольственные подачки, что безработица составляет 50 процентов, а показатель бедности равен 70 процентам, и поэтому острую нехватку продовольствия нельзя оставить без внимания. Мы призываем международное сообщество оказать помощь палестинскому народу, без промедления выполнив рекомендации Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жи Бертини. Мы также призываем Израиль снять ограничения, введенные в отношении палестинского народа, и продолжить высвобождение причитающихся палестинцам средств — собранных в качестве налогов, — чтобы облегчить их тяжелое экономическое положение.

Шесть недель спокойствия на Ближнем Востоке не помогли добиться сколько-нибудь существенного прогресса в мирном процессе. Это служит доказательством того, что поступательный подход не принесет результатов. Поэтому Маврикий поддерживает изложенную Генеральным секретарем стратегию параллельного, а не поступательного подхода к всеобъемлющему урегулированию ситуации на Ближнем Востоке. Политико-дипломатический процесс должен продолжаться наряду с обсуждением измерения безопасности и экономического измерения.

Маврикий считает, что Совет должен дать ясно понять обеим сторонам, что насилие не принесет мира; ему должен быть положен конец, и переговоры должны продолжаться. В то время, когда столь большое значение придается необходимости уважения и соблюдения членами Организации всех резолюций Совета Безопасности, исключительно важно обеспечить, чтобы центральная роль и авторитет Совета уважались безоговорочно и неизбирательно всеми до единого членами Организации.

Г-н Траоре (Гвинея) (*говорит по-французски*): После короткого периода спокойствия, породившего надежду на восстановление мира на Ближнем Востоке, этот регион, увы, вновь скатывается в обстановку, характеризующуюся циклом насилия. Уже в течение нескольких дней мы являемся свидетелями возобновления взрывов самоубийцами и чрезмерной по своей непропорциональности реакции израильских властей. Эти предосудительные действия, противоречащие духу международной законности, служат стимулом для экстремистов с обеих сторон и ведут к возрождению старых демонов нетерпимости.

Совершенно очевидно, что палестинские группы, выбирающие израильтян в качестве цели своих нападений, наносят вред делу самоопределения палестинского народа и делу создания палестинского государства. Аналогичным образом продолжительная осада штаб-квартиры президента Арафата и почти полное разрушение инфраструктуры являются частью процесса ослабления Палестинской администрации, которая в этих условиях не может выполнить требования Израиля.

Моя делегация решительно осуждает совершаемые самоубийцами нападения, которые уносят жизни ни в чем не повинных израильских граждан, а также продолжающуюся осаду и разрушение палестинской инфраструктуры. Такая политика не служит интересам ни палестинского народа, ни интересам израильского народа. Единственный способ положить конец израильско-палестинскому конфликту — и мы не перестанем это повторять — это прекращение военных действий и возвращение за стол переговоров, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Такие переговоры должны быть частью всеобъемлющих рамок, учитывающих как законные чаяния палестинского народа, так и право Израиля на безопасность. Они также должны учитывать, одновременно и в равной степени, политический,

гуманитарный аспекты этого вопроса и аспект безопасности. Для этого — в дополнение к непреложной политической воле израильских и палестинских руководителей — необходимо, чтобы международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности продолжали свои усилия по достижению сближения между двумя сторонами. В этом контексте позвольте мне упомянуть о недавней встрече «четверки», состоявшейся 17 сентября в Нью-Йорке и завершившейся выработкой плана, который мы считаем разумным и который мы поддерживаем. Этот состоящий из трех этапов план, если мы будем ему постоянно следовать и энергично его осуществлять, станет одним из наиболее надежных способов восстановить доверие и направить палестинский и израильский народы по пути избавления от кризиса, по достойному, справедливому и надежному пути.

Наша делегация ни на минуту не сомневается в том, что благодаря совместным усилиям международного сообщества, благодаря его достойным инициативам и решимости мы сможем сообща достичь нашей цели и внести вклад в укрепление мира и безопасности.

Г-н Вехбе (Сирия) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания Совета Безопасности, хотя и с некоторым опозданием, так как мы просили о его созыве еще в пятницу. Мы не понимаем, чем вызвана эта задержка, учитывая тот факт, что ситуация в этом регионе подобна кипящему котлу.

Все мы высказали свое мнение по поводу серьезной опасности в регионе, отметив в первую очередь то, что в последние дни на палестинской сцене происходят катастрофические события, события, не имеющие прецедента со времени военных преступлений второй мировой войны. Многие из нас полагали, что теперь, особенно с приходом нового тысячелетия, мы больше не увидим преднамеренного разрушения домов с находящимися внутри них жителями, включая детей, женщин и стариков, и широкомасштабного уничтожения инфраструктуры. Но именно это и происходит на оккупированных палестинских территориях, где израильские оккупационные войска, никем не сдерживаемые, совершают самые отвратительные и жестокие преступления против палестинских гражданских лиц без малейшего намека на уважение международного права и международных гуманитарных ценностей. Кроме того, они совершенно не соблюдают нормы, о которых договорились народы мира и которые зафиксированы в конвенциях, ставших символами общечеловеческих ценностей и человеческой цивилизации.

Израиль до зубов вооружен всевозможным ядерным, химическим и биологическим оружием, составляющим арсенал оружия массового уничтожения и убийства; на виду у всех его бульдозеры сносят дома, где живут дети и обездоленные палестинцы. Израиль ежедневно занимается своим излюбленным делом: убийством и разрушением. Это наихудшая форма демонстративного неуважения и презрения к международной законности и этическим нормам.

Мы уже слышали о том, что Совет Безопасности принял 28 резолюций по данному вопросу. Израиль не прислушался к этим резолюциям. Возможно ли еще более вопиющее пренебрежение к международной законности? Если бы какое-нибудь другое государство не выполнило хотя бы одну резолюцию, то мир уже принял бы это в штыки.

Сирия уже неоднократно предупреждала, что то, что сейчас происходит на оккупированных арабских территориях, является частью стратегии израильского правительства, которое сделало пренебрежительное отношение к международному праву и к резолюциям Совета своей регулярной политикой. Мы отмечали ранее и отмечаем сегодня вновь, что у израильского правительства нет мирной стратегии. Его стратегия не требует глубокого анализа: она основана на ведении войн, увековечении оккупации и подавлении устремлений нашего народа на оккупированных территориях к свободе, достоинству и прекращению оккупации.

Примером направленной против мира израильской политики может служить заявление израильского премьер-министра, с которым он выступил несколько дней назад. Он сказал, что у арабов нет никаких прав на территории, оккупированные в 1967 году. Он прибавил к этому, что Израиль обладает суверенитетом над этими территориями. Нужны ли нам еще какие-то другие доказательства того, что израильское правительство не хочет мира, что оно настаивает на оккупации и что оно прибегает к военной силе, что на деле представляет собой несо-

стоятельную политику, как говорил сегодня утром Его Превосходительство г-н Кофи Аннан?

Сегодня палестинский народ сталкивается с наихудшей формой несправедливой оккупации, с осадой и систематическими убийствами, и при этом он не видит каких-либо серьезных инициатив, направленных на прекращение жестокой современной бойни, совершаемой Израилем на глазах у всего мира. С начала ужасной осады Наблуса прошло более 70 дней, но международное сообщество ничего не сделало для спасения сотен тысяч женщин, детей и ни в чем не повинных гражданских лиц. Это относится и к другим городам, расположенным на территориях.

Речь идет о разрушении палестинских учреждений. За полтора месяца в результате действий Израиля погибло более 80 палестинцев. Однако никто не потребовал от Израиля остановить военную машину смерти и мести. Не было предпринято никаких шагов, несмотря на то, что весь мир прекрасно знает, что предлог, под прикрытием которого действует Израиль в своей борьбе с палестинским насилием, более не имеет силы. Означает ли это молчание, что сегодня действует новый международный закон? Закон, служащий для оправдания военных преступлений и нарушений прав человека в угоду Израилю и выполнении желаний его руководителей, стремящихся пролить как можно больше палестинской крови? Означает ли это, что сегодня действует новый международный закон вместо существующих норм международного права, международного гуманитарного права и положений женевских конвенций?

Арабские страны и международное сообщество согласовали условия достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также принципа «земля в обмен на мир». На недавней Встрече на высшем уровне в Бейруте лидеры арабских стран утвердили всеобъемлющую мирную инициативу, опирающуюся на нормы международного права и соответствующие резолюции Совета Безопасности. Тем не менее Израиль упорно продолжает оккупацию и ежедневные акты агрессии в отношении арабского населения. Перед лицом сложившейся ситуации арабы сегодня, как никогда, преисполнены решимости защитить свои неотъемлемые права, они по-прежнему верят в международную законность в качестве основы для достижения справедливого и всеобъемлющего мира.

Членам Совета представлен проект резолюции, единодушно одобренный Группой арабских государств. В данном проекте высказывается серьезная обеспокоенность по поводу трагических и жестоких событий, происходящих на палестинской территории с 2000 года, включая повторную оккупацию штаб-квартиры Палестинской администрации. В проекте резолюции подчеркивается необходимость соблюдения норм международного гуманитарного права, включая положения четвертой Женевской конвенции 1949 года, касающейся защиты гражданского населения во время войны. В проекте резолюции содержится требование в адрес Израиля вывести свои войска из палестинских городов. Сирия поддерживает настоящий проект резолюции и считает, что он является наименьшим общим знаменателем, в отношении которого могли бы договориться члены Совета. Сможет ли данный Совет дать надежду палестинскому народу, живущему в условиях несправедливой осады и подвергающемуся недопустимым действиям?

Мы настоятельно призываем Совет сделать это. Мы надеемся, что мы сможем дать надежду палестинскому народу, и призываем членов Совета поддержать минимальные требования, содержащиеся в настоящем проекте резолюции.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Между Израилем и Палестиной в течение последних дней вновь вспыхнули вооруженные столкновения. Мы осуждаем тот факт, что израильская армия вновь окружила Рамаллах и разрушила штаб-квартиру президента Арафата, создав непосредственную угрозу для его неприкосновенности и безопасности.

Мы требуем, чтобы израильская сторона немедленно положила конец осаде президента Арафата и обеспечила его достоинство, а также его неприкосновенность и безопасность. Мы также осуждаем взрывы, осуществляемые самоубийцами в Израиле. Мы призываем и Израиль, и Палестину проявлять сдержанность, не отвечать насилием на насилие и содействовать посредническим усилиям международного сообщества.

Во время недавнего витка насилия и Израиль, и Палестина понесли огромные потери, в особенности Палестина, где гуманитарная ситуация приоб-

рела исключительно серьезный характер. Израильские власти слепо прибегают к силе, однако их чрезмерные военные действия не способны обеспечить мир и безопасность для Израиля. Израильско-палестинский конфликт уже показал, что для прекращения насилия и содействия мирному процессу на Ближнем Востоке необходимо активное участие международного сообщества.

На состоявшейся недавно Встрече на высшем уровне Лиги арабских государств была принята и утверждена мирная инициатива Саудовской Аравии. Недавно «четверка» выступила с трехэтапным планом. Реформа и выборы в Палестине также были включены в повестку дня. Все эти события носят положительный характер, однако следует также признать, что порочный круг насилия между Израилем и Палестиной до сих пор не разорван.

Без прекращения насилия процесс реформы в Палестине не может продолжаться. Все планы и программы, направленные на достижение урегулирования проблемы между Израилем и Палестиной, так и останутся на бумаге. В этой связи международное сообщество должно приложить дополнительные усилия, и Совет Безопасности должен выполнить возложенные на него обязательства.

Правительство Китая уделяет особое внимание обеспечению мира и стабильности на Ближнем Востоке и надеется, что в ближайшем будущем конфликт между Израилем и Палестиной будет разрешен. В целях дальнейшего участия в мирном процессе на Ближнем Востоке и оказания ему содействия правительство Китая назначило специального посланника по вопросу о Ближнем Востоке. Мы намерены укрепить контакты и провести консультации с соответствующими сторонами и предпринять настойчивые усилия в целях обеспечения мира на Ближнем Востоке.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Ситуация вокруг палестинских территорий продолжает деградировать и грозит выйти из-под контроля. Вслед за крупными террористическими актами в Израиле последовали жесткие действия израильской армии в отношении резиденции главы Палестинской национальной администрации Ясира Арафата в Рамаллахе. В ответ на это на палестинских территориях проходят массовые демонстрации протеста. В столкновениях с израильскими войсками в Рамаллахе, Тулькарне, Наблусе есть убитые и раненые.

Все эти действия были совершены в тот момент, когда в палестино-израильском конфликте наметилось снижение уровня насилия, появились перспективы выхода из кризиса на основе предложений, согласованных на встрече «четвертки» международных посредников в Нью-Йорке 17 сентября, которые были поддержаны Советом Безопасности.

Экстремистские силы, не заинтересованные в урегулировании ближневосточного конфликта, хотят вновь взорвать обстановку и ввергнуть палестинцев и израильтян в очередной виток кровопролитной конфронтации. Крайне важно не дать противникам мирного процесса достичь этой цели. Мы настойчиво призываем обе стороны не поддаваться эмоциям и провокациям экстремистов, не допускать раскручивания силового сценария.

В минувшие выходные министр иностранных дел Российской Федерации Игорь Иванов провел телефонные разговоры с главой Палестинской национальной администрации Ясиром Арафатом, заместителем премьер-министра Израиля Шимоном Пересом, Генеральным секретарем Лиги арабских государств Амром Мусой, государственным секретарем Соединенных Штатов Америки, министрами иностранных дел Саудовской Аравии, Египта и Дании, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также Высоким представителем Европейского союза Хавьером Соланой. Состоялся обмен мнениями о тех шагах, которые следует предпринять для разрешения кризиса.

Россия убеждена, что сейчас крайне необходимо сделать все возможное для незамедлительного прекращения насилия. Важно прекратить блокаду и разрушение штаб-квартиры главы Палестинской национальной администрации и дать палестинской власти реальную возможность навести порядок на ее территории, прежде всего пресечь вылазки экстремистов и обеспечить задержание лиц, виновных в совершении террористических актов.

В этот критический момент требуется задействовать все имеющиеся механизмы в интересах скорейшей стабилизации обстановки. Нужно использовать потенциал Совета Безопасности, международных посредников, ключевых ближневосточных стран, с тем чтобы остановить разрастание конфликта и расчистить путь для переговорного процесса на основе договоренностей

цесса на основе договоренностей «четверки», которые открывают путь к всеобъемлющему урегулированию на основе резолюций Совета Безопасности. Сейчас эти резолюции не выполняются.

И Совет Безопасности должен ответить на вызов, который брошен его авторитету. Мы должны активно и настойчиво добиваться немедленного прекращения абсолютно неприемлемого развития ситуации на палестинских территориях, несущей реальную угрозу миру и безопасности.

Россия как постоянный член Совета Безопасности будет руководствоваться именно этим при рассмотрении того проекта, который внесен в Совет Безопасности.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральный секретарь в своем утреннем выступлении в заключение сказал следующее: «давайте же восстановим центр, который может выстоять» (*см. выше*). Я думаю, он имел в виду восстановление центра на Ближнем Востоке, но слова его в равной степени могут относиться и к Совету Безопасности, который, как нам известно, нередко не выступал единым фронтом по ближневосточному вопросу. Мы также должны восстановить центр и в Совете Безопасности.

У нас имеется одно практическое предложение, которое состоит в том, что может быть полезным сделать обзор многих продуманных заявлений Генерального секретаря по ближневосточному вопросу, включая его сегодняшнее заявление. Если использовать его заявления как основу для действий, то я думаю, мы сможем восстановить центр, необходимый нам в этом Совете.

Выступая теперь в своем национальном качестве, я отмечаю, в качестве четырнадцатого по счету оратора, что мы, по всей вероятности, повторим или поддержим многие из тех моментов, о которых уже говорилось, однако некоторые их них стоят того, чтобы повторить их. Мы коснемся пяти вопросов.

Во-первых, Сингапур самым решительным образом осуждает все акты насилия и террора в отношении гражданского населения и призывает положить конец экстремизму с обеих сторон. Израильские силы должны прекратить свои частые военные нападения на палестинские города и осаду Рамаллаха, о чем говорили практически все ораторы. В то же время Палестинский орган должен предпринять активные усилия к тому, чтобы положить конец взрывам, совершаемым самоубийцами, и другим актам террора в отношении израильского населения. В этой связи мы поддерживаем решительное осуждение Палестинским органом недавней серии взрывов, совершенных самоубийцами.

Второй момент, которого мы хотели бы коснуться, состоит в том, что, как сказали несколько предыдущих ораторов, мы хотели бы решительно поддержать усилия «четверки». Действительно, трудно поверить, что всего лишь три дня назад сюда приезжал г-н Терье Рёд-Ларсен, который проинформировал нас о прогрессе, достигнутом «четверкой».

Стоит упомянуть также и о том, что в рамках последнего совещания «четверки» прошли консультации с министрами иностранных дел Египта, Иордании, Ливана, Саудовской Аравии и Сирии в качестве представителей исполнительного комитета Лиги арабских государств, а также представителями Израиля и Палестинского органа. В то же время «четверка» дала пояснения относительно подробного конкретного графика и наметила задачи, подлежащие выполнению в соответствии с планом, состоящим из трех этапов. Знаменательно и то, что «четверка» приняла решение о создании механизма третьей стороны по наблюдению и оценки прогресса на этих трех этапах; при оценке будет браться за основу неукоснительное соблюдение сторонами конкретных условий. Мы надеемся получить более подробную информацию по мере того, как «четверка» будет развивать свой механизм по наблюдению и оценке.

Хотел бы высказать еще одно соображение по поводу «четверки» — мы надеемся, что в ходе свой деятельности «четверка» будет учитывать, что она должна дать результаты, поскольку, если «четверка» будет излагать свой план действий и при этом не будет достигнуто результатов, то мы опасаемся, что и этому процессу будет нанесен урон.

В-третьих, мы надеемся на то, что международное сообщество, как и «четверка», не окажется заложником действий экстремистов ни с какой стороны, которые явно стремятся свести на нет мирный процесс. В это трудное время нельзя упускать из виду и процесс в целом, который, как отмечал г-н Рёд Ларсен, должен основываться на одновре-

менном осуществлении различных направлений — гуманитарных, политических и безопасности, а также на взаимодействии.

Четвертый момент, которого мы хотели бы коснуться, связан с гуманитарным аспектом, который, как отметили несколько предыдущих ораторов, имеет чрезвычайно важное значение. Г-н Рёд-Ларсен привел статистику, свидетельствующую о том, насколько серьезна гуманитарная ситуация в настоящее время. Мы поддерживаем предложение о необходимости безотлагательных мер по оказанию помощи в целях ослабления гуманитарного кризиса, включая осуществление рекомендаций г-жи Катрин Бертини, Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. Обязательства Израиля в соответствии с международным правом очевидны: он должен незамедлительно предоставить доступ гуманитарным учреждениям для проведения чрезвычайных операций по оказанию помощи в пострадавших районах.

Пятый и последний момент, на котором я хотел бы остановиться, заключается в том, что мы продолжаем считать, что ситуация требует постоянного и устойчивого участия Совета Безопасности. И повторю вновь, что, как отмечали фактически все ораторы, наилучший путь урегулирования этой ситуации заключается в выполнении всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002), 1402 (2002) и 1403 (2002). Каждая из этих резолюций принималась путем трудных переговоров. Слова в этих резолюциях подбирались очень тщательно, и они сегодня перед нами. Наша задача состоит в том, чтобы выполнить их.

И, как отмечали другие ораторы, долгосрочный прогресс зависит от политической воли обеих сторон — выйти за рамки краткосрочных мер безопасности и следовать более перспективному видению, изложенному в резолюции 1397 (2002), согласно которому два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ.

Мы также считаем, что арабская мирная инициатива, принятая на арабском саммите в Бейруте, представляет собой историческую возможность, которую необходимо использовать.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я выступлю с заявлением в своем национальном качестве.

Болгария присоединяется к заявлению, с которым выступит представитель Дании от имени Европейского союза. Я хотел бы сделать несколько дополнительных замечаний. Болгария с негодованием выступает против этого нового цикла насилия на Ближнем Востоке. Мы однозначно осуждаем акты террора и насилия, в результате которых погибли ни в чем не повинные гражданские лица и были разрушены дома и другая собственность.

Болгария осуждает террористические акты, совершаемые в Израиле, особенно в Иерусалиме и Тель-Авиве. В то же время мы выражаем сожаление по поводу принятого израильским правительством решения относительно изоляции президента Арафата. Эти акты являются причиной кризиса на Ближнем Востоке и ведут к новому порочному витку насилия, заложниками которого являются и палестинский, и израильский народы. Мы настаиваем на незамедлительном прекращении этих актов насилия, включая убийство невинных мирных жителей. Болгария призывает Палестинскую администрацию удвоить усилия по предотвращению актов терроризма и совершаемых террористами-самоубийцами взрывов. Они противоречат национальным интересам палестинского народа, созданию установлению палестинского государства и интересам мира. Борьба с терроризмом и меры безопасности должны быть направлены на установление прочного мира, а не вести к раскручиванию новой спирали конфликта.

Действия израильской армии в административном комплексе в Рамаллахе и в штаб-квартире Председателя Арафата неприемлемы. Такие акты и такая политика не будут содействовать прекращению терроризма. Они фактически являются поощрением действий экстремистов и препятствуют реформированию Палестинской администрации и установлению прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому мы призываем Израиль положить конец этой осаде. Важным моментом на данном этапе является создание подлинной атмосферы безопасности в регионе, чему могли бы способствовать прямые контакты между сторонами. В этой связи нас воодушевляет информация, поступившая в последние часы, которая свидетельствует о прямых контактах между израильтянами и палестинцами.

Болгария приветствует заявление г-на Хани аль-Хасана, члена Центрального комитета движения «Фатх», где говорится о том, что палестинцы стремятся к миру с Израилем и о том, что «палестинцы стремятся к мирному сосуществованию и партнерству и готовы работать над созданием условий взаимной безопасности».

Мы с удовлетворением приветствуем обещание движения «Фатх» предотвратить нападение на израильских мирных жителей и призываем другие палестинские организации высказаться в поддержку этих инициатив. В то же время мы считаем, что призыв «Фатх» к забастовке в Газе в знак солидарности с осажденными не содействует установлению климата партнерства в интересах создания условий безопасности. Назрело время подчеркнуть значение, которое Болгария придает решению гуманитарного кризиса, затрагивающего палестинский народ. Мы безоговорочно поддерживаем выводы г-жи Бертини, изложенные в ее докладе, и считаем необходимым установить должное равновесие, с одной стороны, между интересами безопасности Израиля и, с другой стороны, необходимостью положить конец продолжающемуся гуманитарному кризису на оккупированных территориях.

Моя страна призывает обе стороны сесть за стол переговоров в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, подтверждающей видение мирного сосуществования между двумя государствами — Израилем и Палестиной.

Сегодня утром Генеральный секретарь Кофи Аннан справедливо говорил об отсутствии надежды на Ближнем Востоке. Отсутствие надежды является реальным фактом как на израильской стороне, где израильтяне ощущают постоянную угрозу в плане безопасности, так и на палестинской стороне, где палестинцы не видят перспектив окончания оккупации. В этом контексте «четверка» и выработанный ею «план действий», являющийся подлинным планом мира, обеспечивают гарантии реальной надежды. Болгария безоговорочно поддерживает сделанное «четверкой» в Нью-Йорке заявление от 17 сентября 2002 года, и мы настоятельно призываем обе стороны приложить совместные усилия к достижению прочного мирного урегулирования до 2005 года.

В заключение я хотел бы еще раз от имени своей страны призвать к проявлению обеими сторонами большей степени политического благоразумия и компромисса. Мы подтверждаем нашу решимость оказать всемерную поддержку всем тем, кто привержен поиску мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Через несколько дней начнется третий год интифады палестинского народа. На этой неделе оккупированные палестинские территории стали свидетелями эскалации насилия со стороны израильских оккупационных сил. Они стали свидетелями уничтожения и осады штаб-квартиры президента Палестины Ясира Арафата. Это насилие, продолжающееся последние шесть недель, проходит в период, когда палестинский народ в совокупности всех его групп и фракций проявляет сдержанность, надеясь добиться реальной разрядки, что приведет к ослаблению напряженности в целом и проложит путь к серьезным переговорам в целях достижения мира между двумя сторонами. Все отмечают сдержанность палестинцев, которую они проявляли на протяжении шести недель — не семи дней — несмотря на продолжающиеся операции и акты насилия и угнетения со стороны израильской армии на протяжении всего этого продолжительного периода.

Весь мир стал свидетелем убийства палестинских мирных граждан. Мы все с недоверием и гневом слышали заявления израильских должностных лиц, в которых речь шла отнюдь не о мирных усилиях, прекращении конфронтации и возвращении к конструктивному диалогу, но исступленно и многословно излагались перспективы предстоящей полной победы над всеми палестинцами, в результате которой будет сломлена воля палестинцев и погашен огонь сопротивления палестинцев.

К сожалению, имеются определенные круги в Израиле, полагающие, что осуществление военных действий, использование военной силы, убийств, осады, голода и уничтожение людских ресурсов и экономической инфраструктуры палестинского об-

щества послужат достижению поставленных целей посредством господства и продолжения оккупации.

Но мы можем совершенно четко заявить им, что их ждет неудача. Мы отвергаем их политику и действия и призываем их усвоить уроки истории и сопротивления оккупации и колониализму. Это сопротивление не может быть сломлено. Насилие порождает насилие.

И здесь мы хотели бы четко заявить народу Израиля, что он не сможет сломить волю палестинского народа противостоять оккупации, независимо от военной мощи Израиля, его военной оснащенности или его репрессивной политики. Наоборот, действия Израиля приведут лишь к новой боли и новым страданиям для обеих сторон. Такое положение дел сохранится до тех пор, пока Израиль не признает, что добрая воля, переговоры, восстановление доверия и прекращение оккупации являются ключом к стабильности, миру и безопасности.

Рука, обагренная палестинской кровью, подняла израильский флаг над штаб-квартирой палестинского лидера, что является вызовом не только воле палестинского народа, но и воле международного сообщества в целом, а также нормам международного права. Палестинский народ сорвет этот флаг.

Египет, который вместе с другими членами международного сообщества осуждает все формы насилия против гражданского населения обеих сторон, не может не осудить действия Израиля против штаб-квартиры президента Арафата. Мы призываем Израиль положить конец любой подобной практике в отношении палестинского народа и его национального руководства.

Безопасность нельзя обеспечить за счет грубого и неизбирательного применения силы. Подлинная, стабильная и прочная безопасность может быть достигнута только на основе мира, базирующегося на справедливости и уважении прав других.

Египет вновь подтверждает, что мир между израильским и палестинским народами может быть достигнут только в том случае, если Израиль будет воздерживаться от актов агрессии и выведет свои войска с оккупированных палестинских территорий на линию 4 июня 1967 года и если будет создано палестинское государства со столицей в Восточном Иерусалиме. Таков путь к миру, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке, к взаимоотношениям добрососедства и сотрудничества.

Сегодня к международному сообществу, представленному в Совете, обращен призыв выполнить свою ответственность и помочь положить конец этой трагедии, раздирающей эту Священную землю. Оно должно обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права и содействовать возвращению обеих сторон за стол переговоров. Это помогло бы проложить путь к достижению желаемого урегулирования.

Одним из главных шагов, которые мы считаем чрезвычайно важными и необходимыми, является обеспечение международной защиты палестинского народа по усмотрению международного сообщества.

Я хотел бы сделать еще одно — последнее, но важное — замечание, касающееся того, как Совет урегулирует положение, сложившееся на оккупированных территориях перед лицом действий оккупирующей державы. На наш взгляд, Совет является лишь свидетелем событий последних нескольких дней, как будто этот вопрос не касается его или как будто эти события происходят на другой планете. Совет должен вмешаться, с тем чтобы исправить ситуацию и положить конец действиям оккупирующей державы. В противном случае неспособность Совета действовать будет истолкована как опасный знак для всех тех, кто верит в международную законность и в роль Организации Объединенных Наций в современном мире.

Председатель (*говорит по-французски*): Я приветствую государственного министра иностранных дел Бангладеш г-на Реаза Рахмана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Рахман (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Сейчас, когда мы выступаем в Совете, президент Арафат находится под осадой, а израильские танки уничтожают его штаб-квартиру и окружают все оставшиеся от нее здания.

Это вызывает серьезную обеспокоенность, поскольку эта последняя израильская военная агрессия угрожает президенту Арафату — избранному лидеру страны, лауреату Нобелевской премии мира и воплощению палестинского дела.

Это вызывает огромную обеспокоенность, поскольку проводимая Тель-Авивом политика, похоже, направлена на уничтожение не только материальной инфраструктуры Палестинской администрации, но и всего здания мира, возведенного благодаря конференциям в Осло и Мадриде.

Возмутительно, что Израиль продолжает практически безнаказанно попирать резолюции Совета Безопасности. Женевские конвенции полностью игнорируются. Нарушаются все нормы и устои международного права.

Израиль изгнал значительную часть палестинцев из их домов, поместив их в лагеря беженцев, или заставил уехать в изгнание. На протяжении нескольких десятилетий народ Палестины является объектом массовых расправ, депортации, каждодневных унижений, систематических преследований.

Уже не первое поколение палестинцев не видит в своей жизни ничего, кроме оккупации, взрывов, ракет, вторжений, разрушений, убийств, арестов и унижений. Никакая другая нация на земле не страдала столь долго.

Сегодня палестинский народ объявляется преступником за оказываемое им сопротивление, за борьбу за самоопределение и за то, что он утверждает свое неотъемлемое право вернуться к очагам своих предков, и это является мрачным искажением общепризнанных ценностей. Однако свободный мир должен был бы отстаивать принципы Устава — идеалы справедливости, демократии и международного права, — в которых воплощены нормы жизни нашей цивилизации.

Взрывы, устраиваемые самоубийцами, используются как предлог для нападений на Палестинскую администрацию, несмотря на публичное и недвусмысленное осуждение президентом Арафатом таких действий. Палестинская администрация не может нести ответственность за эти действия отдельных лиц. Опыт убедительно показывает, что укреплению безопасности израильских гражданских лиц не способствуют ни ответные меры, ни уничтожение палестинских институтов.

Буквально на днях «четверка» опубликовала коммюнике, в котором подтверждаются основополагающие принципы всеобъемлющего урегулирования. В нем содержится график урегулирования. В нем Израилю предлагается ослабить хватку, сковывающую палестинскую экономику. Очевидно, что план «четверки» может быть выполнен только в том случае, если Израиль будет участвовать в мирном процессе.

Бангладеш приветствовала инициативу о созыве международной мирной конференции. Мы обратились с настоятельным призывом обеспечить ее созыв как можно скорее. Чтобы сдержать отчаяние и безрассудство, должен быть процесс; должна быть перспектива. Мы должны лишить экстремистов предлогов для их действий. Мы не должны допускать вакуума. Как мы уже ранее заявляли, Совет Безопасности должен вернуться к предложению Генерального секретаря о международных силах, в пользу создания которых приводились неоспоримые аргументы.

Надо искать ответ в подспудных причинах, а не пытаться обеспечить торжество закона силы. Применение этого закона приводило к войнам между народами, кровопролитию и отрицанию всех цивилизованных норм. Совету Безопасности следует принять необходимые меры, чтобы не допустить навязывания этого закона.

Урегулирование конфликта потребует мужества — мужества осознать истину и мужества ее защитить, мужества быть на высоте требований справедливости и мужества отстаивать принципы этой Организации. Путь к справедливости и миру был определен в резолюциях 242 (1967) и 338 (1978) Совета Безопасности. Значимым началом могло бы стать осуществление собственных резолюций Совета Безопасности, а именно резолюций 1397 (2002) и 1402 (2002).

Премьер-министр Бангладеш бегум Халеда Зия решительно осудила нападение Израиля на палестинскую штаб-квартиру в Рамаллахе и выразила серьезную обеспокоенность в отношении безопасности президента Арафата. Она также сказала, что если что-либо случится с палестинскими лидерами, то вся ответственность за это должна быть возложена на Израиль.

Совет Безопасности должен обеспечить выполнение Израилем принятых Советом резолюций, вывод его сил с палестинских территорий и прекращение его агрессии против народа Палестины. Совет Безопасности должен действовать. Он должен действовать во имя выполнения своих обяза-

тельств по Уставу. Он должен действовать, чтобы спасти Палестину от вечной войны, которая ведется против ее народа. Он должен действовать, чтобы сохранить доверие к себе и свой моральный авторитет.

Председатель (*говорит по-французски*): Я намерен предоставить слово еще одному оратору, прежде чем прервать заседание. Следующий оратор в моем списке — представитель Южной Африки. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Ндхлову (Южная Африка) (*говорит по-английски*): В ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи оратор за оратором подчеркивают необходимость полного и безоговорочного выполнения резолюций Совета Безопасности. Министры иностранных дел 115 государств — членов Движения неприсоединения также призвали все государства выполнять резолюции Совета Безопасности. Они отметили, что если резолюции Совета Безопасности не будут выполняться, сами законность и престиж Организации Объединенных Наций окажутся под угрозой. Кроме того, они призвали к многостороннему урегулированию конфликтных ситуаций с помощью Организации Объединенных Наций.

Мы собрались сегодня здесь в связи с нападением вооруженных сил Израиля на штаб-квартиру Палестинской администрации в Рамаллахе. Это те же самые израильские вооруженные силы, в отношении которых Совет Безопасности шесть месяцев назад постановил, что они должны уйти. Израиль до сих пор не выполнил резолюции Совета Безопасности, которые призывают его вывести свои силы из палестинских городов и сел.

Жизнь президента Арафата, избранного лидера палестинского народа, находится под угрозой. В очередной раз правительство Израиля не обратило никакого внимания на то, что президент Арафат осудил нападения на Израиль, которые он считает как морально неприемлемыми, так и вредными для палестинского дела. Похоже, мы имеем дело со слепой тягой к насилию и мести, которая торжествует над логикой диалога и мира. Растет число жертв среди ни в чем не повинных мирных граждан. Мы безоговорочно осуждаем убийство гражданских лиц, будь то израильтян или палестинцев.

Чувства отчаяния, разочарования и безнадежности на Ближнем Востоке порождены оккупацией и тем фактом, что ни пяди земли не было возвращено в обмен на мир, как предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности. Уже очень долго Израиль игнорирует решения как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблея. Израиль продолжает незаконно оккупировать палестинскую землю, тревожными темпами продолжает расширяться деятельность по строительству поселений, не прекращаются внесудебные расправы, произвольные аресты и уничтожение частных палестинских домов, ферм и институтов. Израиль ежедневно нарушает самые основные положения международного гуманитарного права и четвертой Женевской конвенции, и до сих пор не вывел свои силы, несмотря на требования 1402 (2002) и 1403 (2002) Совета Безопасности и резолюции ES-10/11 Генеральной Ассамблеи. Израиль продолжает также незаконно оккупировать сирийскую и ливанскую территорию и по-прежнему нарушает суверенитет и территориальную целостность Ливана.

В распространенном проекте резолюции предпринимается попытка рассмотреть основополагающие условия возобновления серьезного политического процесса, который привел бы к всеобъемлющему урегулированию ближневосточного кризиса. Он соответствует арабскому мирному плану и рекомендациям «четверки». Для того чтобы на Ближнем Востоке утвердился прочный мир, израильские вооруженные силы должны немедленно отойти на позиции, которые они занимали на сентябрь 2000 года, а все акты насилия, включая военные действия, акты уничтожения материальных ценностей и акты террора, должны немедленно прекратиться.

Мы призываем Совет Безопасности немедленно принять эту резолюцию. Как ясно заявили министры иностранных дел Движения неприсоединения, Совет Безопасности должен обеспечить выполнение всех своих резолюций. В противном случае доверие к нему будет подорвано.

Председатель (*говорит по-французски*): Краткость выступления представительницы Южной Африки позволяет мне предоставить слово еще двум ораторам. Следующий оратор в моем списке — представитель Иордании, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н аль-Хусейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам в этой связи всяческих успехов. Я также выражаю мою признательность Вашему предшественнику послу Соединенных Штатов г-ну Джону Негропонте за его усилия на посту Председателя Совета в прошлом месяце.

Весьма прискорбно, что мы собрались здесь для того, чтобы вновь обсуждать действия Израиля против Палестинской администрации и палестинского народа, которые Израиль продолжает осуществлять со времени нашего последнего заседания в июле 2002 года. Израиль по-прежнему пытается сломить Палестинскую администрацию и с самого начала повторной оккупации палестинских территорий в сентябре 2000 года использует против палестинского народа все формы насилия, произвольные осады, введение блокад и комендантского часа.

Мы поддерживаем и приветствуем прогресс, достигнутый за последние несколько недель, особенно договоренность в отношении сектора Газа и Западного берега. Большие надежды у нас породило то спокойствие, которое воцарилось, когда предпринимались международные усилия для того, чтобы вновь вернуть мирный процесс на правильный путь. Мы призываем все стороны проявить приверженность результатам последней встречи «четверки», проведенной в Нью-Йорке несколько дней назад, на которой были приняты план действий и график реализации американской идеи о создании двух государств, живущих бок о бок в мире, предусматривающей также создание независимого палестинского государства в границах на 4 июня 1967 года, и призываем обеспечить прекращение израильской оккупации всех палестинских и арабских территорий. В то же время мы решительно осуждаем все действия Израиля, направленные на подрыв политического процесса и обострение положения, особенно недавние военные действия против штабквартиры Палестинской администрации и президента Ясира Арафата. Я хотел бы еще раз изложить позицию моей страны, заключающуюся в осуждении всех форм нападений самоубийц на израильское гражданское население, которые используются определенными группами для подрыва международных усилий по оживлению мирного процесса. Мы считаем, что такие акты направлены не только против граждан Израиля, но и против всех народов региона, которые хотят жить в условиях безопасности и которые хотят установления всеобъемлющего и справедливого мира.

Мы хотели бы также повторить, что действия Израиля и осада Палестинской администрации ослабили способность палестинской стороны выполнять свои обязанности. Поэтому мы призываем все соответствующие стороны дать возможность Палестинской администрации воссоздать свои институты в области безопасности, с тем чтобы она могла выполнять свои функции.

Мы призываем все соответствующие стороны обеспечить нормализацию положения, самим проявлять сдержанность и выполнить свои обязанности в плане содействия усилиям, прилагаемым «четверкой» и братскими арабскими странами в целях возвращения мирного процесса на верный путь, определенный в Мадридских рамках, резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и арабских мирных инициативах.

Председатель (*говорит по-французски*)*:* Следующий оратор в моем списке — представитель Турции, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с тем, что Вы возглавляете работу Совета Безопасности в этот весьма напряженный период, и пожелать Вам как представителю нашего соседа и близкого друга, Болгарии, всяческих успехов в Ваших усилиях. Мы также выражаем благодарность представителю Соединенных Штатов послу Негропонте, который председательствовал в Совете в августе.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым представитель Дании выступит от имени Европейского союза. Мы также полностью поддерживаем яркое заявление, с которым выступил сегодня утром г-н Кофи Аннан. Мудрость его слов должна вдохновлять всех нас.

Мы собрались здесь сегодня после шестинедельного периода относительного спокойствия в Израиле, которое было нарушено двумя жестокими нападениями самоубийц на израильтян на прошлой неделе в Умм эль-Фаме и в Тель-Авиве и взрывом бомбы, подложенной в палестинской школе в Хев-

роне. Мы выражаем наши искренние соболезнования семьям погибших. Мы с огорчением наблюдаем за тем, как нарастает напряженность на Ближнем Востоке и ухудшается положение на палестинских территориях по мере сохранения осады самого комплекса Председателя Палестинской администрации Ясира Арафата и вокруг него. Все это напоминает нам горькие дни порочного цикла насилия.

Турция решительно и однозначно осуждает все акты террора и насилия. Мы подтверждаем нашу твердую позицию, состоящую в том, что нет никаких оправданий для таких действий ни при каких обстоятельствах. Террор и насилие ввергают нации в мрак и отчаяние и только помогают убить надежду у будущих поколений. Борьба с терроризмом является не только суверенным правом государств, но и моральным обязательством, возложенным на всех и каждого члена международного сообщества. В связи с этим мы приветствуем призыв Председателя Арафата к палестинскому народу и ко всем другим сторонам прекратить насильственные действия против Израиля.

Турция глубоко сожалеет по поводу безнравственных нападений самоубийц, нацеленных на гражданских лиц, а также в связи с тем, что Израиль вновь использовал жесткие военные меры в палестинских городах, в частности в Рамаллахе. Мы крайне озабочены действиями Израиля в отношении комплекса зданий штаб-квартиры Председателя Арафата, избранного лидера палестинского народа. В этой связи мы призываем израильское правительство немедленно положить конец повторной оккупации. Мы настоятельно призываем израильское правительство прекратить разрушение палестинских городов, что лишь усугубляет ужасные и тяжелые условия жизни гражданского палестинского населения. По существу, более благожелательное отношение Израиля к своим палестинским партнерам улучшит политические перспективы.

В этом ключе мы призываем руководство Израиля подумать о возможных последствиях, которые может иметь изоляция Ясира Арафата для осуществляемых палестинскими властями реформ, в частности и для хрупкого мирного процесса в целом.

Рост напряженности вследствие введения осады, взрывы самоубийц и уличные протесты еще больше подорвали надежды на прекращение продолжающегося два года насилия, в результате которого погибло большое число ни в чем на повинных мирных граждан, в основном палестинцев. Хотелось бы надеяться, что противники установления прочного мира на Ближнем Востоке не получат еще одну возможность подорвать напряженные усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования израильско-арабского конфликта на основе общего видения двух государств, Израиля и независимой, жизнеспособной и демократической Палестины, живущих бок о бок в мире и безопасности.

Турция поддерживает все усилия, в том числе участников «четверки», направленные на достижение этой цели, и в качестве регионального посредника готова оказать любую помощь, которая может потребоваться. В заключение мы хотим призвать все стороны в соответствии с возложенной на них ответственностью попытаться изыскать пути обеспечения справедливого и всеобъемлющего урегулирования конфликта на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности, а также выработанных в Мадриде рамок, принципа «земля в обмен на мир» и осуществления всех заключенных между сторонами соглашений.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Турции за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м.